

Hakaniemenrannan ideakilpailu

Idétävling för Hagnäs strand



Kilpailuohjelma
Tävlingsprogram
5.9.2017

Helsinki

Sisältö

1 Kilpailukutsu

1.1 Kilpailun järjestäjä, luonne ja tarkoitus	2
1.2 Osanotto-oikeus ja pätevyysvaatimukset	4
1.3 Kilpailun aikataulu	4
1.4 Palkkiot ja lunastukset	4
1.5 Palkintolautakunta	5
1.6 Kilpailun säännöt ja kilpailuohjelman hyväksyminen	5
1.7 Kilpailun lähtöaineisto ja tiedottaminen	5

2 Kilpailun tekniset tiedot

2.1 Kilpailun ohjelma-asiakirjat	6
2.2 Kilpailua koskevat kysymykset	6
2.3 Kilpailun ratkaisuja ja tulosten julkistaminen	6
2.4 Kilpailuehdotusten näytteillepano, käyttöoikeus ja palautus	6
2.5 Jatkotoimenpiteet	8
2.6 Kilpailuehdotusten palauttaminen	8
2.7 Kilpailuehdotusten vakuuttaminen	8
2.8 Kilpailukieli	9

3 Kilpailutehtävä

3.1 Kilpailualueen ja lähiympäristön kuvaus	10
3.2 Kilpailun tavoitteet	32
3.3 Suunnitteluohejeet	34
3.4 Arvosteluperusteet	39

4 Ehdotusten laadintaohjeet

4.1 Vaadittavat asiakirjat	40
4.2 Toimitettava materiaali	42
4.3 Kilpailusalaisuus	43
4.4 Kilpailuehdotusten sisäänjätkö	43

Innehåll

1 Inbjudan

1.1 Tävlingens arrangör, karaktär och syfte	3
1.2 Rätt till deltagande och behörighetskrav	4
1.3 Tidsschema	4
1.4 Priser och inlösen	4
1.5 Prisnämnden	5
1.6 Tävlingsregler och godkännande av tävlingsprogrammet	5
1.7 Bakgrundsmaterial för tävlingen och information	5

2 Teknisk information om tävlingen

2.1 Tävlingens programhandlingar	7
2.2 Frågor om tävlingen	7
2.3 Avgörande av tävlingen och offentliggörande av resultaten	7
2.4 Utställande av tävlingsförslagen, utnyttjanderätt och återlämning av förslagen	7
2.5 Fortsatta åtgärder	8
2.6 Återlämning av tävlingsförslagen	8
2.7 Försäkring för tävlingsförslagen	8
2.8 Språk	9

3 Tävlingsuppgift

3.1 Beskrivning av tävlingsområdet och närmiljön	11
3.2 Tävlingens mälsättningar	32
3.3 Planeringanvisningar	34
3.4 Bedömningskriterier	39

4 Anvisningar för utarbetandet av förslagen

4.1 Handlingar som krävs	41
4.2 Material som ska lämnas in	42
4.3 Tävlingssekretess	43
4.4 Inlämning av tävlingsförslag	43

Hakaniemenrannan ideakilpailu 23.10.2017 - 26.1.2018

Hakaniemenrannan ja Siltavuorensalmen julkisten tilojen ja uudiskortteleiden ideakilpailu

Kilpailuohjelman 1. painos

© Helsingin kaupunki 2017

Hagnäs strands idétävling 23.10.2017 - 26.1.2018

Idétävling för Hagnäs strands och Brobergssundets offentliga lokaler och nya kvarter

Första upplagan av tävlingsprogrammet

© Helsingfors stad 2017

Käännös/Översättning

AAC Global

Oikoluku/Korrekturläsning

Helsingin kaupunginkanslia
Helsingfors stads kansli

Taitto/Ombrytning

Pirita Meskanen, ISS Proko Oy

Kuvat/Bilder

Kuvalähde mainittu kuvan yhteydessä, muut kuvat Helsingin kaupungin. Bildkälla Helsingfors stad om inte annat anges vid bilden.

Johdanto

Hakaniemen alueella on suunnitteilla merkittävin kaupunkirakenteellinen muutos sitten Merihaan rakentamisen. Tavoitteena on, että vuonna 2030 alue on tiiviimmin osa Helsingin keskustaa, Hakaniemi toimii keskeisenä joukkoliikenteen vaihtopisteenä ja rannat ovat kaikille avointa vetrovoimaista julkista tilaa.

Förordet

I Hagnäs planeras den största ändringen av stadsstrukturen sedan Havshagen byggdes. Målet är att området år 2030 ska vara tätare sammanbundet med Helsingfors centrum och att Hagnäs är en central plats för byte av kollektivtrafikmedel samt att stränderna är öppna för alla.



1 Kilpailukutsu

1.1 Kilpailun järjestäjä, luonne ja tarkoitus

Helsingin kaupunki järjestää yhteistyössä Suomen Maisema-arkkitehtiliitto MARK:n ja Suomen Arkkitehtiliitto SAFA:n kanssa monialaisen ideakilpailun Siltavuorensalmen ja Hakaniemenrannan alueen julkisista tiloista ja uudiskortteleista. Kilpailualue sijoittuu Helsingin Kallion, Sörnäisten ja Kruununhaan kaupunginosiin.

Hakaniemen alueella on suunnitteilla merkittävin kaupunkirakenteellinen muutos sitten Merihaan rakentamisen. Hakaniemenrantaan on luonosteltu mittavasti uutta rakentamista, Hakaniemensilta uusitaan ja uusi pikaraitiotieyhteys

Sompasaareen ja Kruunuvuoren avataan 2020-luvulla. Hakaniemi on myös yksi maanalaisen lähijunaran, Pisararadan asemista. Yhdessä metron kanssa uudet raideyhteydet muodostavat Hakaniemestä merkittävän joukkoliikenteen solmukohdan.

Kilpailualue sijoittuu pääosin Helsingin keskustan pohjoispuolelle Hakaniemeen. Hakaniemen alueen toiminnallisen ytimen muodostavat Hakaniementori, Hakaniemen kauppahalli sekä toria ympäröivät liike- ja toimistokorttelit sekä Hakaniemen vahva luonne joukkoliikenteen solmukohtana. Siltavuo-

rensalmen vesialue kuuluu saumatontomasti torin kaupunkimaiseaan. Tällä hetkellä Siltavuorensalmen rantoja ei ole hyödynnetty kaikilta osin.

Kilpailu on luonteeltaan julkisen hankintamenettelyn mukainen ideakilpailu, jossa julkisille tiloille ja asuinkortteleille haetaan ehdotuksia alueen asemakaavoitukseen jatkosuunnitelun pohjaksi. Kilpailuedotusten tulee olla idearikkaita, huomioida olemassa oleva kulttuurihistoriallisesti merkittävä ja kerroksellinen ympäristö sekä olla teknisesti ja taloudellisesti toteutuskelpoisia.



1 Inbjudan

1.1 Tävlingens arrangör, karaktär och syfte

Helsingfors stad ordnar tillsammans med Finlands Landskapsarkitektförbund MARK och Finlands Arkitektförbund SAFA en tvärfacklig idétävling om offentliga stadsrum och nya kvarter vid Brobergssundet och Hagnäs strand. Tävlingsområdet är beläget i Berghäll, Sörnäs och Kronohagen i Helsingfors.

I Hagnäs planeras den största ändringen av stadsstrukturen sedan Havshagen byggdes. Många nybyggen planeras i Hagnäs strand, Hagnäsbron byggs om och den nya snabbspårvagnsförbindelsen mellan Sumparn och Kronberget

öppnas på 2020-talet. Hagnäs får också en ny station för den underjordiska lokaltågbanan, Centrumslinjan. Tillsammans med metron gör de nya rälsförbindelserna Hagnäs till en viktig knutpunkt för kollektivtrafiken.

Den övervägande delen av tävlingsområdet ligger norr om Helsingfors centrum i Hagnäs. Den funktionella kärnan i Hagnäs bildas av Hagnäs torg, Hagnäs saluhall och affärs- och kontorslokalerna runt torget samt av Hagnäs starka karaktär som en knutpunkt för kollektivtrafiken. Vattenområdet i

Brobergssundet bildar en oskiljaktig del av torgets stadslandskap. I dag är stränderna kring Brobergssundet inte utnyttjade till fullo.

Till sin karaktär är idétävlingen förenlig med ett offentligt upphandlingsförfarande som siktar på att samla idéer om offentliga rum och bostadskvarter som grund för den fortsatta detaljplaneringen. Tävlingsförslagen bör vara idérika, beakta den befintliga, kulturhistoriskt värdefulla miljön med flera historiska skikt samt tekniskt och ekonomiskt genomförbara.



1.2 Osanotto-oikeus ja pätevyysvaatimukset

Kilpailu on yleinen kilpailu ja se on avoin kaikille. Osallistujaryhmässä tulee olla nimettyinä jäseninä maisema-arkkitehtuurin sekä arkkitehtuurin osaajat. Työryhmään voi kuulua myös muita asiantuntijoita. Osaajaksi katsotaan maisema-arkkitehdin ja arkkitehdin tutkinnon suorittaneet ja alan opiskelijat.

Kilpailun tuomariston jäsenet, sihteeri, näiden yhtiökumppanit ovat esteellisiä osallistumaan kilpailuun. Esteellinen on myös henkilö, joka on osallistunut kilpailuhankkeen valmisteluun, siinä määrin että hänellä on siitä huomattavaa lähtökohtaa tuutta muihin kilpailijoihin verrattuna tai päättöksentekoon mukaan lukien päättöksenteon valmistelu. Tulkintaa vaativissa tapauksissa SAFA:n ja MARK:n kilpailutoimikunnat päättävät esteellisyydestä.

1.3 Kilpailun aikataulu

- Kilpailu alkaa 23.10.2017
- Kilpailu päättyy 26.1.2018
- Kilpailun tulos julkistetaan alkuvuodesta 2018

1.4 Palkkiot ja lunastukset

Palkintoina jaetaan yhteensä 120 000 euroa seuraavasti:

1. palkinto 50 000 euroa

2. palkinto 30 000 euroa

3. palkinto 20 000 euroa

sekä kaksi lunastusta, kumpikin 10 000 euroa. Palkintosummille on haettu verovapautta.

Palkintolautakunta voi yksimielisellä päättöksellään jakaa palkintoihin varatun summan toisin Suomen Arkkitehtiliiton kilpailusääntöjen osoittamalla tavalla. Lisäksi palkintolautakunta voi jakaa kunniamainintoja.

Suomen Arkkitehtiliitto sekä Maisema-arkkitehtiliitto perivät kilpailusääntöjensä mukaisesti 7% palkinnoista ja lunastuksista. Palkinnot maksetaan Suomen Arkkitehtiliiton kautta.

1.2 Rätt till deltagande och behörighetskrav

Tävlingen är allmän och öppen för alla. Deltagargrupperna ska ha experter på landskapsarkitektur och arkitektur som namngivna medlemmar. I arbetsgrupperna kan också ingå andra experter. Som expert betraktas en person som avlagt examen för landskapsarkitekt och arkitekt samt studerande i branscherna.

Tävlingens jurymedlemmar, sekreterare och deras bolagspartner är jäviga när det gäller deltagande i tävlingen. Även personer som deltagit i beredningen av tävlingen i den mån att de har avsevärd fördel av det jämfört med andra deltagare eller deltagit i beslutsfattandet, inklusive beredningen, är jäviga. I tolkningsfrågor avgör SAFA:s och MARK:s tävlingskommittéer frågan om jäv.

1.3 Tidsschema

- Tävlingen startar 23.10.2017
- Tävlingen slutar 26.1.2018
- Resultaten offentliggörs i början av 2018

1.4 Priser och inlösen

Sammanlagt 120 000 euro delas ut på följande sätt:

1:a pris 50 000 euro

2:a pris 30 000 euro

3:a pris 20 000 euro

samt två inlösen på 10 000 euro var. Arrangören har ansökt om skattefrihet för prissummorna.

Prisnämnden kan genom enhälligt beslut dela prissumman på annat sätt enligt Finlands Arkitektförbunds tävlingsregler. Dessutom kan prisnämnden dela ut hedersomnämnden.

Finlands Arkitektförbund och Finlands Landskapsarkitektförbund debiterar i enlighet med sina tävlingsregler 7 procent av priserna och inlösen. Priserna betalas via Finlands Arkitektförbund.

1.5 Palkintolautakunta

Palkintolautakuntaan kuuluvat
Helsingin kaupungin edustajat:

- Anni Sinnemäki, apulaispormestari, palkintolautakunnan puheenjohtaja
- Mikko Aho, toimialajohtaja
- Raimo K. Saarinen, maankäyttöjohtaja
- Marja Piimies, asemakaavapäällikkö
- Janne Prokkola, yksikönpäällikkö
- Jussi Luomanen, kaupunkitala- ja maisema-suunnittelupäällikkö
- Reetta Putkonen, liikenne- ja katu-suunnittelupäällikkö

Maisema-arkkitehtiliitto MARK:n nimeämä edustaja:

- Emilia Weckman, maisema-arkkitehti

Suomen arkkitehtiliitto SAFA:n nimeämä edustaja:

- Vilhelm Helander, arkkitehti

Kilpailun sihteerinä toimii arkkitehti Mervi Savolainen, ISS Proko Oy.

Lisäksi kilpailun tuomariston apuna toimii Helsingin kaupungin asiantuntijaryhmä, johon kuuluvat:

- Perttu Pulkka, arkkitehti
- Anu Lamminpää, maisema-arkkitehti
- Juuso Helander, insinööri
- Mikko Juvonen, diplomi-insinööri

Palkintolautakunta voi kuulla tarvittaessa myös muita asiantuntijoita.

1.6 Kilpailun säännöt ja kilpailuohjelman hyväksyminen

Kilpailussa noudatetaan Suomen Arkkitehtiliiton kilpailusääntöjä.

Kilpailun järjestäjät, kilpailun palkintolautakunta sekä Suomen arkkitehtiliiton sekä Maisema-arkkitehtiliiton kilpailutoimikunnat ovat hyväksyneet tämän kilpailuohjelman liiteasiakirjoineen.

1.7 Kilpailun lähtöaineisto ja tiedottaminen

Kilpailuohjelma ja liiteasiakirjat ovat ladattavissa kilpailun internetsivulta www.hel.fi/suunnittelukilpailut.

Kilpailun internetsivulla tiedotetaan kilpailuun liittyvistä asioista myös kilpailuaajan kuluessa.

1.5 Prisnämnden

Prisnämnden består av
Helsingfors stads representanter:

- Anni Sinnemäki, bibrädande borgmästare, ordförande
- Mikko Aho, sektorchef
- Raimo K. Saarinen, markanvändningschef
- Marja Piimies, detaljplanechef
- Janne Prokkola, enhetschef
- Jussi Luomanen, chef för stadsrums- och landskapsplanering
- Reetta Putkonen, trafik- och gatuplaneringschef

Landskapsarkitektförbundet MARK:s representant:

- Emilia Weckman, landskapsarkitekt

Finlands Arkitektförbund SAFA:s representant:

- Vilhelm Helander, arkitekt

Tävlingens sekreterare är arkitekt Mervi Savolainen, ISS Proko Oy.

Dessutom bistås tävlingsjuryn av Helsingfors stads sakkunnigrupp som består av

- Perttu Pulkka, arkitekt
- Anu Lamminpää, landskapsarkitekt
- Juuso Helander, ingenjör
- Mikko Juvonen, diplomingenjör

Prisnämnden kan också höra andra sakkunniga.

1.6 Tävlingsregler och godkännande av tävlingsprogrammet

I tävlingen iakttas Finlands Arkitektförbunds tävlingsregler. Tävlingens arrangörer, prisnämnd samt Finlands Arkitektförbund och Finlands Landskapsarkitektförbund har godkänt detta tävlingsprogram inklusive dess bilagor.

1.7 Bakgrundsmaterial för tävlingen och information

Tävlingsprogrammet och bilagorna kan laddas ner på tävlingens webbplats (på finska)

www.hel.fi/suunnittelukilpailut.

På webbplatsen publiceras information om tävlingen också under tävlingstiden.

2 Kilpailun tekniset tiedot

2.1 Kilpailun ohjelma-asiakirjat

Kaavat, kartat

1. rakeisuuskartta (dwg)
2. pohjakartta (dwg)
3. Hakaniemenrannan ja Sörnäistenrannan asemakaavan valmisteluaineisto
4. Hakaniemenrannan ja Sörnäistenrannan alustava liikennesuunnitelma

Valokuvat ja muu kuvamateriaali

5. ortoilmakuva
6. viistokuvia alueesta
7. valokuvia alueelta

Muu materiaali

8. Hakaniemen hotellisuunnitelma
9. Hakaniemensillan suunnitelma
10. Merihaansillan suunnitelma
11. 3D-malli olemassa olevasta ympäristöstä (skp, dwg)
12. julkisivuja aluetta ympäröivistä rakennuksista
13. yleistasauskartta kilpailualueesta

Lisämateriaalia on osoitteessa:

<http://kartta.hel.fi/>.

2.2 Kilpailua koskevat kysymykset

Kilpailijoilla on oikeus esittää ohjelmaa koskevia kysymyksiä ja pyytää lisäselvityksiä kilpailun aikana. Kysymykset varustetaan nimimerkillä ja toimitetaan sähköpostilla kilpailun sihteerille (mervi.savolainen@iss.fi).

Kysymyksiä voi esittää suomen tai ruotsin kielellä. Kysymysten tulee olla perillä viimeistään 15.11.2017 klo 12.00.

Kysymykset ja palkintolautakunnan vastaukset niihin julkaistaan [kilpailun internet-sivulla](#) viimeistään 1.12.2017 suomen ja ruotsin kielillä.

2.3 Kilpailun ratkaisu ja tulosten julkistaminen

Kilpailu pyritään ratkaisemaan alkuvuodesta 2018. Arvioinnista laaditaan pöytäkirja, joka sisältää kilpailun yleisarvostelun sekä ehdotusohtaisen arvioinnin.

2.4 Kilpailuehdotusten näytteillepano, käyttöoikeus ja palautus

Kaikki arvosteluun hyväksytty kilpailuehdotukset julkaistaan kilpailuajan umpeuduttua Helsingin Kerrokantasi-palvelussa:

<https://kerrokantasi.hel.fi>

missä yleisöllä on mahdollisuus kommentoida jokaista ehdotusta ennen palkintolautakunnan ratkaisua. Kilpailun tuloksen julkistamisen jälkeen asetetaan palkintolautakunnan arvostelupöytäkirja nähtäville samaan paikkaan. Kilpailun voittaneet ehdotukset asetetaan näytteille info- ja näyttelytila Laiturille, Narinkka 2, Helsinki, erikseen ilmoitettavana ajankohtana.

2 Teknisk information om tävlingen

2.1 Tävlingens programhandlingar

Planer, kartor

1. situationskarta som åskådliggör skalan i stadsstrukturen (dwg)
2. baskarta (dwg)
3. Beredningsmaterial för detaljplanen för Hagnäs strand och Sörnäs strand
4. Preliminär trafikplan för Hagnäs strand och Sörnäs strand

Foton och övrigt bildmaterial

5. ortofoto
6. snedbilder av området
7. foton av området

Övrigt material

8. Hotellplan för Hagnäs
9. Plan för Hagnäsbron
10. Plan för Havshagenbron
11. 3D-modell av den befintliga miljön (skp, dwg)
12. Byggnadsfasader runt området
13. Allmän nivelleringskarta över tävlingsområdet

Tilläggsmaterial finns på:

<http://kartta.hel.fi/>

2.2 Frågor om tävlingen

Deltagarna har rätt att ställa frågor om programmet och be om ytterligare utredningar under tävlingen. Frågorna bör förses med signatur och skickas per e-post till tävlingens sekreterare (Mervi.Savolainen@iss.fi).

Frågor kan ställas på svenska eller finska. Frågorna bör vara framme senast 15.11.2017 kl. 12.00.

Frågorna och prisnämndens svar på dem publiceras på [tävlingens webbplats](#) senast 1.12.2017 på finska och svenska.

2.3 Avgörande av tävlingen och offentliggörande av resultaten

Målet är att avgöra tävlingen i början av 2018.

Ett protokoll upprättas över bedömningen, i vilket ingår en allmän bedömning av tävlingen och en individuell bedömning av förslagen.

2.4 Utställande av tävlingsförslagen, utnyttjanderätt och återlämning av förslagen

Alla tävlingsförslag som godkänts för bedömning publiceras efter tävlingstidens utgång i Helsingfors stads tjänst Kerrokantasi:

<https://kerrokantasi.hel.fi>

där allmänheten kan kommentera förslagen före prisnämndens avgörande. Efter offentliggörandet av resultaten publiceras prisnämndens bedömningsprotokoll på samma plats.

De vinnande förslagen ställs ut i info- och utställningslokalen Laituri, Narinken 2, Helsingfors, vid en tidpunkt som meddelas separat.

2.5 Jatkotoimenpiteet

Järjestäjä tekee mahdollisen jatkotoimeksianton yleisten alueiden toteutussuunnittelusta sekä korttelisuunnitelmiin ja julkisten tilojen suunnittelusta asemakaavan pohjaksi kilpailun voittajan kanssa (tai jos voittajia on useita, yhden tai useamman voittajan kanssa) julkisen hankintamenettelyn mukaisesti suorahankintana. Jatkotoimeksianton edellytyksenä on, että jatkotoimeksiantoon valittu toimittaja täyttää teknistä suorituskykyä ja ammatillista pätevyyttä koskevat vaatimukset. Jos voittajia on useita, kutsutaan kaikki voittajat neuvotteluihin. Palkintolautakunta tekee suosituksen jatkotoimenpiteistä kilpailun tuloksen perusteella. Mahdollinen jatkotoimeksianto voidaan jakaa useamman ehdotuksen kesken.

Kilpailun järjestäjillä on omistusoikeus palkittuihin ja lunastettuihin ehdotuksiin. Mahdollisen toimeksianton saaneella suunnittelijalla ja järjestäjällä on oikeus käyttää hyväksi muiden palkittujen tai lunastettujen ehdotusten aiheita ja ideoita tekijäoikeuslain mukaisesti.

Ehdotusasiakirjoihin liittyvien tekijän- ja käyttöoikeuskysymysten osalta noudatetaan voimassa olevaa lainsäädäntöä.

2.6 Kilpailuehdotusten palauttaminen

Kilpailuehdotuksia ei palauteta. Kilpailun päättyvä palkitsemattomat ja lunastamattomat ehdotukset ovat noudettavissa kilpailun järjestäjältä kilpailun järjestäjän ilmoittamasta osoitteesta erikseen ilmoitettavana aikana kuukauden ajan, jonka jälkeen ehdotukset hävitetään.

2.7 Kilpailuehdotusten vakuuttaminen

Kilpailun järjestäjä ei vakuuta ehdotuksia. Kilpailijan on varauduttava säilyttämään ehdotustensa alkuperäiskappaleet.

2.5 Fortsatta åtgärder

Arrangören ger vinnaren ett eventuellt fortsatt uppdrag för att planera genomförandet av de allmänna områdena samt planeringen av kvartersområden och offentliga lokaler som grund för detaljplanen eller, om det finns flera vinnare, till någon av dem. Uppdraget görs i enlighet med förvarandet om offentlig upphandling som en direkt upphandling. Förutsättningen för ett fortsatt uppdrag är att leverantören uppfyller kraven på teknisk prestationsförstående och yrkesbehörighet. Om det finns flera vinnare inkallas alla till förhandlingar. Prisnämnden kommer med en rekommendation för fortsatta åtgärder utifrån tävlingsresultaten. Ett eventuellt fortsatt uppdrag kan delas mellan flera förslag.

Tävlingsarrangörerna innehåller äganderätten till prisbelönta och inlösta förslag. En planerare som eventuellt fått ett uppdrag och arrangören har rätt att utnyttja teman och idéer i andra prisbelönta eller inlösta förslag enligt lagen om upphovsrätt.

När det gäller frågor om upphovs- och nyttjanderätt till förslagsdokumenten iakttas gällande lagstiftning.

2.6 Återlämning av tävlingsförslagen

Tävlingsförslagen återlämnas inte. Efter tävlingens utgång kan man i en månads tid hämta de förslag som inte har belönats eller lösts in från en adress som tävlingsarrangören meddelar separat, varefter förslagen förstörs.

2.7 Försäkring för tävlingsförslagen

Tävlingsarrangören tecknar ingen försäkring för förslagen. Deltagaren ska förvara originalen till förslagen.

2.8 Kilpailukieli

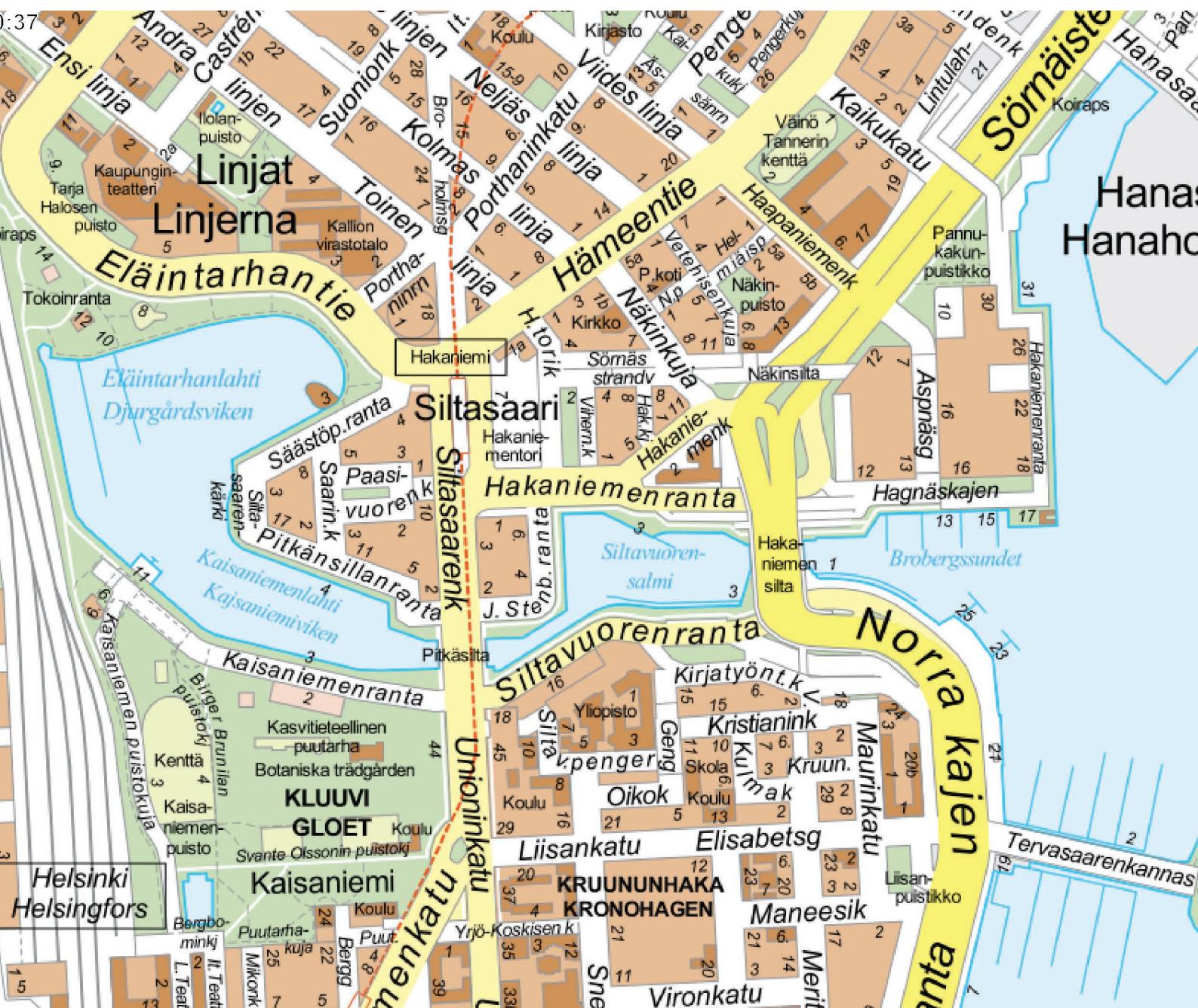
Kilpailuohjelma ja arvostelupöytäkirja julkistaan suomen ja ruotsin kielessä. Mikäli kilpailuohjelmassa tai asiakirjoissa kielten välillä on ristiriitaisuutta, tarkastellaan suomenkielistä tekstiä.

Kilpailuehdotuksen voi laatia suomen, ruotsin tai englannin kielessä.

2.8 Språk

Tävlingsprogrammet och bedömningsprotokollet publiceras på finska och svenska. Om det förekommer språkliga motstridigheter i tävlingsprogrammet eller handlingarna är den finskspråkiga versionen avgörande.

Tävlingsförslag kan lämnas in på finska, svenska eller engelska.



Alueen opaskartta, Helsingin kaupunki 2017
Guidekarta över området, Helsingfors stad 2017

3 Kilpailutehtävä

3.1 Kilpailualueen ja lähiympäristön kuvaus

Sijainti ja laajuus

Kilpailualueen koko vesialueineen on yhteensä noin 22 ha. Kilpailualue sijoittuu pääasiassa Kallion kaupunginosan alueelle. Kilpailualue käsittää Siltavuoren-salmea ympäröivät ranta-alueet mukaan lukien Hakaniemenrannan katualueen Siltasaarenkadulta Merihaan itäreunaan asti.

Alueen historia

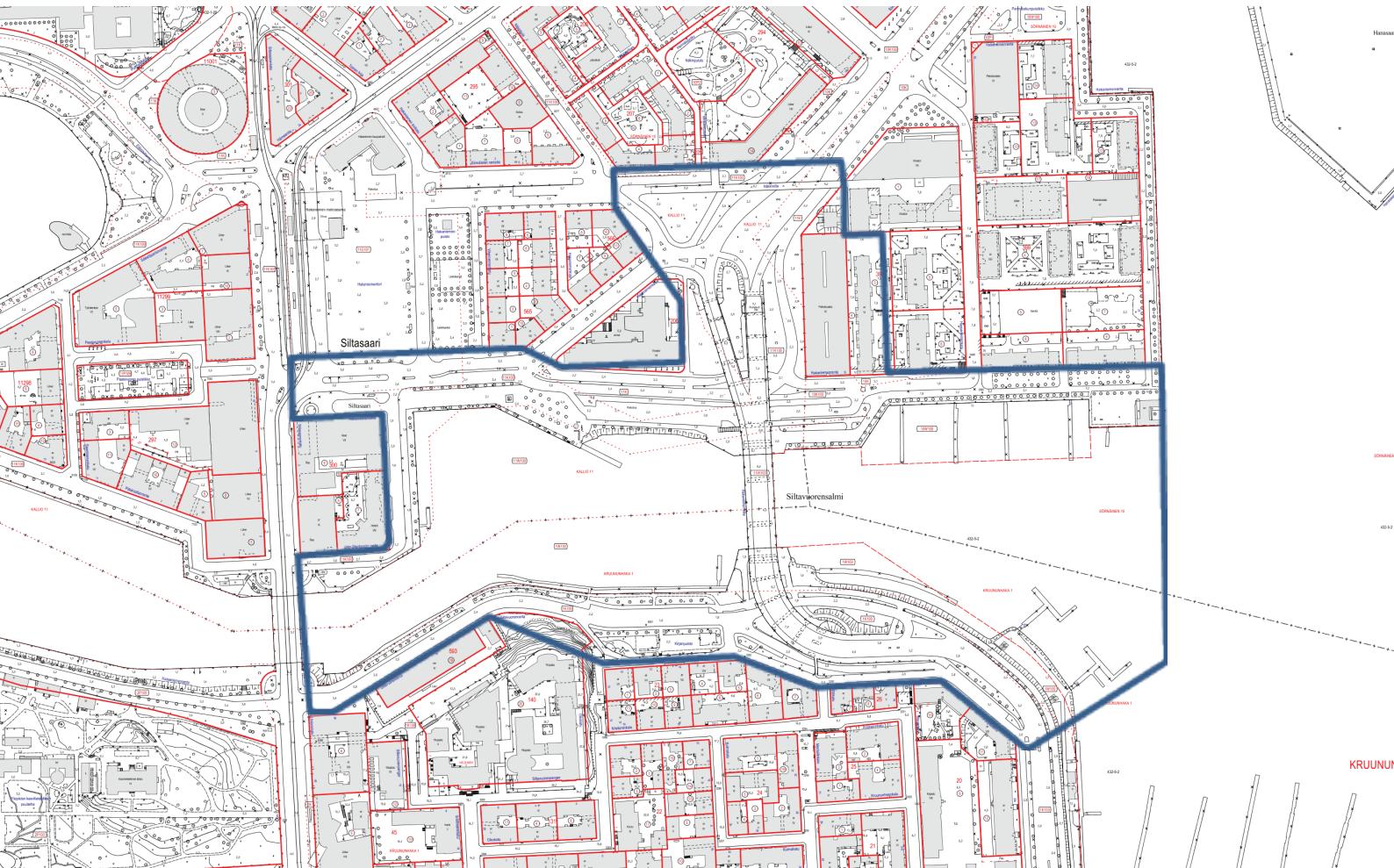
Siltavuorensalmen rannat olivat 1600-luvulla vielä rakentamattomia. Ranta-alueilla oli kaupungin asukkaiden vaatimattomia

viljelypalstoja ja Kruununhaan pohjoisosan kallioisia ja mäkisiä alueita käytettiin laidunmaina. Kaupungin siirtäminen Vantaanjoen suulta Vironniemelle vuonna 1639 edellytti uusia liikenneyhteyksiä, joita varten rakennettiin vuonna 1651 sillat Ison ja Pienen Siltasaaren (Stora Musholmen ja Lilla Musholmen) kautta salmen yli. Siltojen pohjoispoolista aluetta kutsuttiin Kenraalinhaaksi (Generalshagen).

Suuren Pohjan sodan aikana 1700-luvun alussa Helsinki autioitui ja sen rakennukset hävitettiin. Kun asukkaat 1720-luvulla

palasivat, otettiin Siltasaaren ja Kallion viljelypalstat ja laitumet uudelleen käyttöön. 1700-luvun puolivälistä lähtien salmen pohjoispooliselle alueelle syntyi myös teollisuutta: Teschen, Sunnin ja Burtzin tiliruukit, kutomo sekä nahka- ja piipputehtaat. Teollistuminen jatkui Venäjän vallan aikana ja sitä vauhditti pääkaupungin jälleenrakentaminen. 1820-luvulla teollinen toiminta hiljeni ja Siltasaareen ryhdyttiin perustamaan ravintoloita ja kievareita.

Kilpailualue, Helsingin kaupunki 2017
Tävlingsområde, Helsingfors stad 2017



3 Tävlingsuppgift

3.1 Beskrivning av tävlingsområdet och närmiljön

Läge och omfattning

Tävlingsområdet inklusive vattenområdet är 22 ha. Tävlingsområdet är främst beläget i stadsdelen Berghäll. Tävlingsområdet omfattar strandområdena kring Brobergssundet inklusive gatuområdet i Hagnäs strand från Broholmsgatan till östra kanten av Havshagen.

Områdets historia

Stränderna vid Brobergssundet var fortfarande obebyggda på 1600-talet. På strandområdena hade stadens invånare anspråk-

slösa odlingslotter, medan de bergiga och kuperade områdena i norra Kronohagen användes som betesmark.

När staden 1639 flyttades från Vanda ås mynning till Estnäs förutsatte detta nya trafikförbindelser, och därför byggdes broar över sundet via Stora Musholmen och Lilla Musholmen 1651. Området norr om broarna kallades Generalshagen.

Under Stora nordiska kriget i början av 1700-talet ödelades Helsingfors och byggnaderna förstördes. När invånarna återvände på 1720-talet började de

på nytt bruka odlingslotterna och betesmarkerna på Broholmen och i Berghäll. Från och med mitten av 1700-talet uppstod också industri norr om sundet: Tesches, Sunns och Burtz tegelbruk, väveri samt läder- och skorstensfabriker. Industrialiseringen fortsatte under den ryska tiden och påskyndades då huvudstaden återuppbyggdes. På 1820-talet avtog den industriella verksamheten och man började grunda restauranger och gästgiverier på Broholmen.

Siltavuorenlahti kuvattuna Pitkäsillalta kohti Merihakaa vuonna 2017.
Brobergssundet fotograferad från Långa bron mot Havshagen 2017.



Teollisuuslaitosten jäljiltä autoituneet alueet palstoitettiin vuoteen 1845 mennessä huivilatiloiksi, joita oli Isolla Siltasaarella, Eläintarhan alueella sekä Berghällin alueilla.

1850-luvulla maanvuoraaajien joukkoon liittyivät myös tehtailijat, jotka olivat havainneet alueen sopivan verstaiden käyttöön. Lehmien pito ja laiduntaminen kiellettiin kaupunkialueella 1890-luvulla ja Siltasaaren huvilapalstojen vuokrasopimukset päättyivät vuonna 1892.

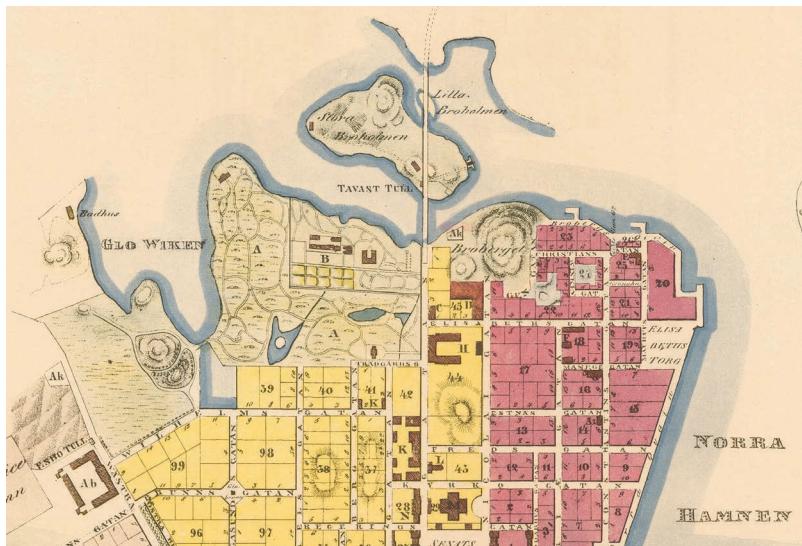
De områden som blivit öde efter nedläggningen av industrianläggningarna avstykades fram till 1845 till villatomter på Stora Broholmen, i Djurgården och Berghäll.

På 1850-talet började också fabrikörer arrendera mark på området eftersom det var lämpligt för verkstäder. Boskapsskötsel och bete förbjöds i staden på 1890-talet och hyresavtalen för villatomterna på Broholmen gick ut 1892.



Vuonna 1784 tehtyyn rajankäytikarttaan on merkitty Siltasaaret (Mus Holmen / Lilla Mus Holmen) ja piirretty Vironniemelle johtava tie siltoineen. Helsingin kaupunginmuseo.

I gränsgångarkartan från 1784 har Broholmarna (Mus Holmen / Lilla Mus Holmen) samt vägen och broarna till Estnäs märkts ut. Helsingfors stadsmuseum.

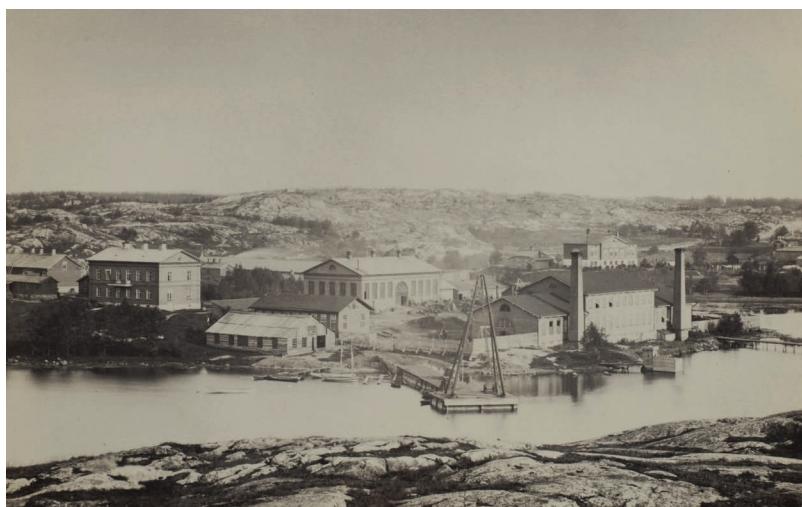


Vuoden 1838 kau-punkikartassa näkyy äskettäin valmistunut uusi Pitkäsilta.

Helsingin kaupungin-museo.

På stadskartan från 1838 syns den nya Långa bron.

Helsingfors stadsmu-seum.

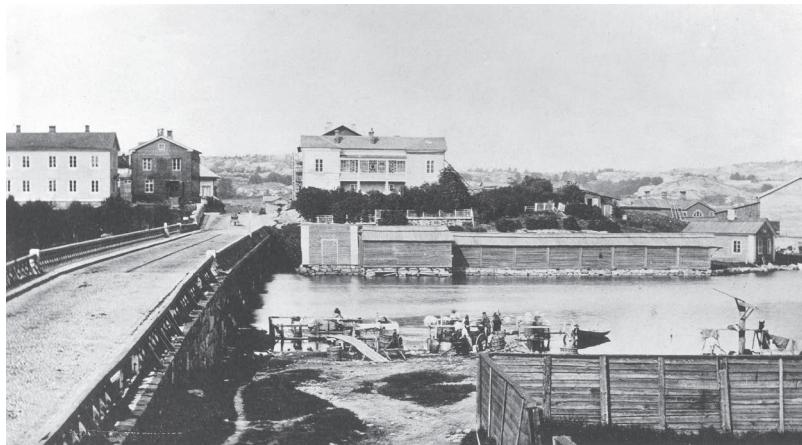


Fiskarsin konepaja (myöhemmin J. D. Stenberg ja Pojat) Hakaniemenrannassa kuvattuna Silta-vuorelta 1860-luvun puoliväliässä. Taus-talla näkyy tulevan Torkkelinmäen alueen vielä raken-tamatonta kallioista maastoa.

Carl Adolf Hårdh.
Helsingin kaupungin-museo.

Fiskars maskinverks-tad (senare J. D. Stenberg & Söner) i Hagnäs strand fotograferade från Broberget i mitten av 1860-talet. I bakgrunden syns den obebyggda bergiga terrängen på kommande Torkels-backen.

Carl Adolf Hårdh.
Helsingfors stadsmu-seum.



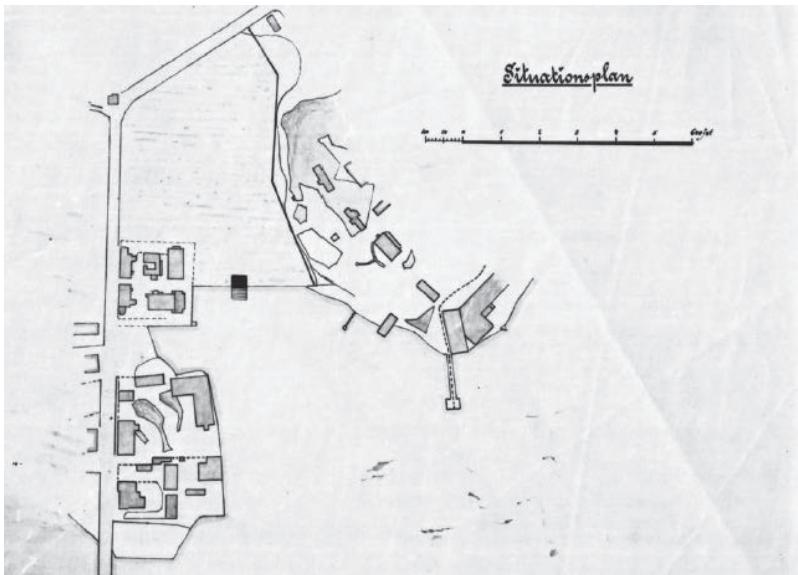
Pitkäsilta vuonna 1866: Siltasaarenkatu 1, 3, 2-10 ja Pitkänsillanranta 1. Vasemmalla vas-kenvalajamestari G. Lindströmin huvila, oikealla kauppaneuvos A. Gaddin huvila, etualalla pykkilaitureita Siltavuorenran-nassa.

Eugen Hoffers.
Helsingin kaupungin-museo.

Långa bron 1866: Broholmsgatan 1, 3, 2-10 och Långbro-kajen 1. Till vänster koppargjutarmästa-ren G. Lindströms villa, till höger han-delsrådet A. Gadds villa, i förgrund tvättbryggor vid Broholmskajen.

Eugen Hoffers.
Helsingfors stadsmu-seum.

Pienen Siltasaaren ja Hakaniemenlahden poikki oli Sörnäisten sataman ruoppausmassojen käsittelyä varten rakennettu patolaite massakuljettimineen. Kun pato ruoppausmassojen painosta vuonna 1886 sortui, päätti kaupunginvaltuusto, että paikalle rakennettaisiin uusi patolaite. Padon sisäpuolella oleva lahti täyttyi vähitellen ja Pieni Siltasaari hävisi kartalta.



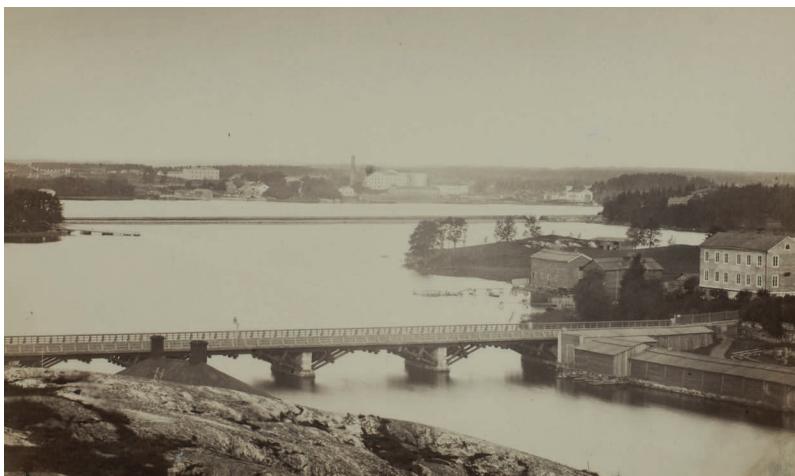
Över Lilla Broholmen och Hagnäsvenen hade man byggt en dammanläggning med transportörer för muddermassa från Sörnäs hamn. När dammen kollapsade 1886 på grund av muddermassornas vikt beslöt stadsfullmäktige att en ny dammanläggning skulle byggas där. Viken innanför dammen fylldes så småningom och Lilla broholmen försvann från kartan.

Kuvan vasemmassa reunassa Siltasaaret, oikealla Hakaniemi. Patolaitteen keskellä on ruoppausmassojen kuljetin.

Helsingin kaupunginmuseo.

Till vänster på bilden Broholmarna, till höger Hagnäs. I mitten av dammanläggningen finns en transportör för muddermassor.

Helsingfors stadsmuseum.



Pitkäsilta vuonna 1867 kuvattuna Siltavuoreltä. Kuvan varsinainen kohde, Töölön sokeritehdas, häämöttää taustalla lahden pohjukassa.

Carl Adolf Hårdh.
Helsingin kaupunginmuseo.

Långa bron 1867
fotograferad från
Broberget. Bildens
egentliga objekt,
Töölö sockerfabrik,
syns i bakgrunden
längst in i viken.

Carl Adolf Hårdh.
Helsingfors stadsmuseum.



Siltasaaren kartta vuodelta 1889. Saaret ovat maätäytöjen jälkeen jo yhteydessä mantereeseen kapean kannaksen kautta.

Helsingin kaupunginmuseo.

Karta över Broholmen från 1889. Efter jordfyllnad har öarna redan kontakt med fastlandet via ett smalt näs.

Helsingfors stadsmuseum.

Siltavuorensalmen rantaviiva on muokkautunut luonnonläisestä 1800-luvun muodostaan rakentamisen myötä.
Brobergssundets strandlinje har bearbetats i och med byggandet från och med 1800-talet.



Asemaavaakarta 1820

Karta över detaljplan 1820



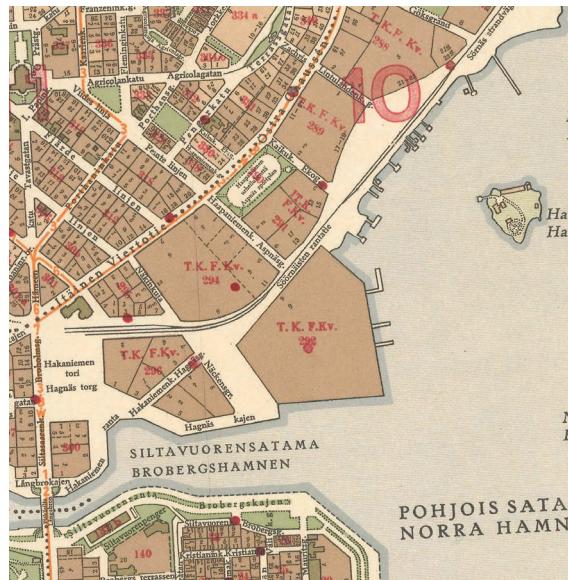
Opaskartta 1900

Guidekarta 1900



Opaskartta 1909

Guidekarta 1909



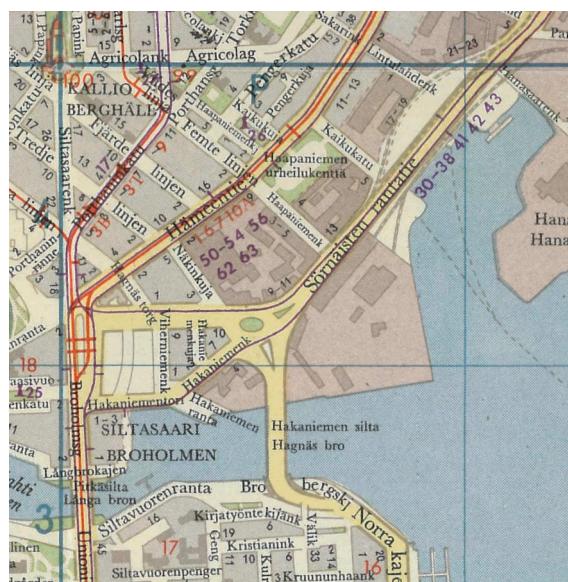
Opaskartta 1925

Guidekarta 1925



Opaskartta 1940

Guidekarta 1940



Opaskartta 1962

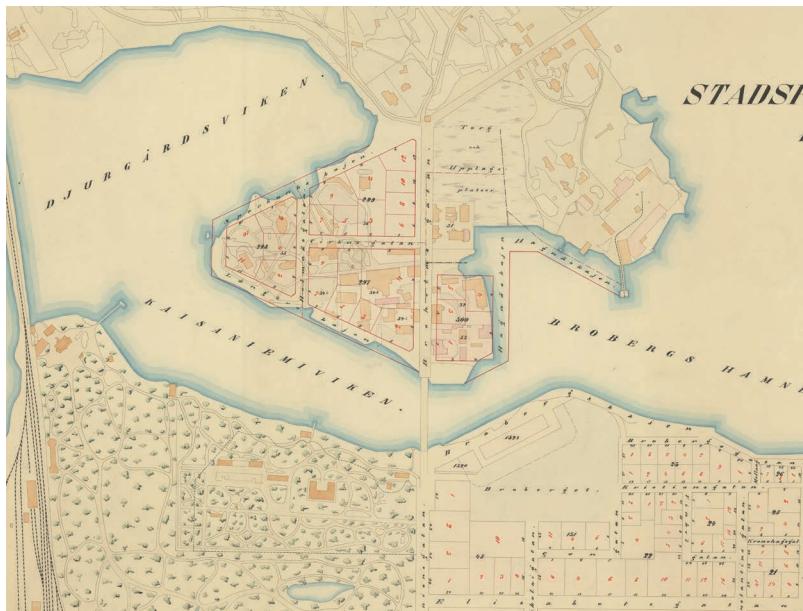
Guidekarta 1962

Ensimmäinen asemakaava

Alueen ensimmäistä varsinaista asemakaavaa ryhdyttiin valmistelemaan vuonna 1891. Uusi kaupunginosa oli tarkoitus ympäröidä laitureilla tai rantakaduilla. Unioninkatua jatkettiisiin Siltasaarenkatuna, jonka länsipuolin alue jaettaisiin kolmeen kortteliin. Ruoppausmassojen läjityspaikka muodostetaisiin toriksi ja varastoalueeksi. Asemakaava valmistui vuonna 1893 ja se hyväksyttiin seuraavana vuonna. Samassa yhteydessä muodostettiin myös Sörnäisten eteläosan teollisuustontit ja alueet liitettiin asemakaava-alueeseen Helsingin kymmenentenä kaupunginosa-na.

Den första detaljplanen

Beredningen av den första egentliga detaljplanen för området började 1891. Syftet var att omringa den nya stadsdelen med kajer eller strandgator. Broholmsgatan skulle bilda en fortsättning på Unionsgatan, och området väster om den skulle indelas i tre kvarter. Avsättningsstället för sediment skulle bli ett torg och ett lagerområde. Detaljplanen blev klar 1893 och godkändes följande år. Samtidigt bildades också industriområdena i södra Sörnäs, och områdena anslöts till detaljplaneområdet som den tionde stadsdelen i Helsingfors.

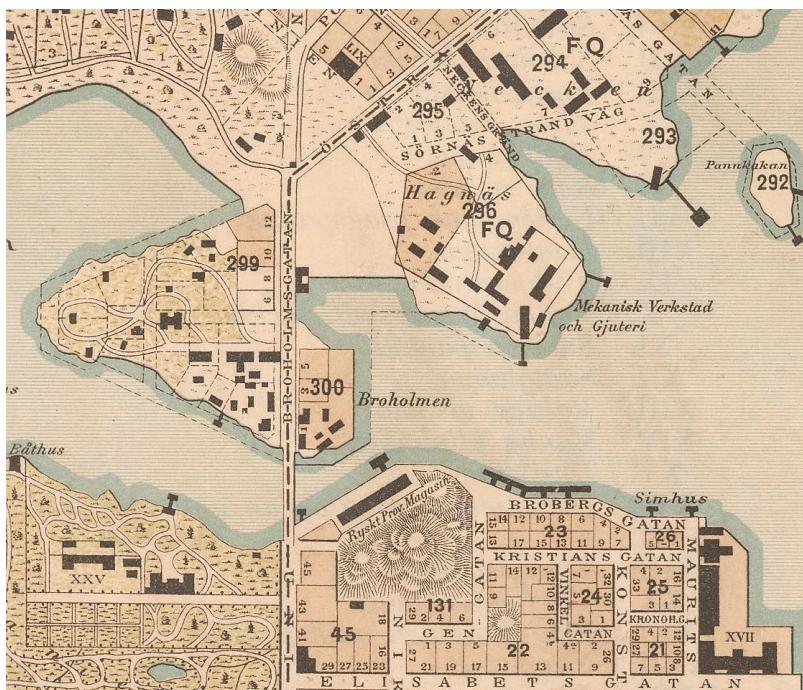


Asemakaavaehdotus vuodelta 1893.

Förslag till stadsplan från 1893.

Helsingin kaupunginmuseo.

Helsingfors stads-museum.



Asemakaavakartta vuodelta 1897. Pieni Siltasaari on hävinnyt merenlahden täyttämisen myötä ja sen paikalla on tuleva Hakaniementorin alue. Siltasaari liittyy mantereeseen maankannaksen kautta.

Karta över detaljplan från 1897. Lilla broholmen har försvunnit till följd av att havsviken fyllts ut och snart kommer Hagnäs torg att ligga där i stället. Broholmen är ansluten till fastlandet via ett näs.

Helsingin kaupunginmuseo.

Helsingfors stads-museum.

Kaisaniemenpuisto on lähialueen varhaisin säilynyt rakennetun ympäristön osa. Puisto merkittiin vuoden 1812 asemakaavaan ja yliopiston kasvitieteent laitos puutarhoineen on ollut avoinna yleisölle vuodesta 1833 lähtien. Palmihuone siipirakennuksineen on 1800-luvun lopulta ja laitosrakennus vuodelta 1903. Puiston nykyinen yleishahmo muotiiltiin 1900-luvun ensimmäisinä vuosikymmeninä (Svante Olsson / Bertel Jung / Birger Brunila). Siltavuorenrannan korttelit kaavoitettiin muuta Kruununhakaa myöhemmin. Vuonna 1886 valmistuneen kasarmirakennuksen itäpuolella olevista Helsingin yliopiston rakennuksista vanhimmat ovat 1900-luvun alusta. Samaan aikaan ryhdittiin rakentamaan rannan itäosan mökkien tilalle kivirakenteisia asuintaloja. Kirjatyöntekijänkadun kerrostalot ovat muutamaa vuosikymmentä myöhäisemältä ajalta.

Kajsaniemiparken är den äldsta bevarade delen av den bebyggda miljön i närområdet. Parken märktes ut i detaljplanen 1812, och universitetets botaniska institution inklusive trädgård har varit öppna för allmänheten sedan 1833. Palmhuset och flyglarna är från slutet av 1800-talet och institutionsbyggnaden från 1903. Parkens nuvarande form skapades under de första årtiondena på 1900-talet (Svante Olsson/ Bertel Jung/Birger Brunila).

Kvarteren vid Broholmskajen planlades senare än övriga Kronohagen. De äldsta av Helsingfors universitets byggnader öster om kasernbyggnaden från 1886 är från början av 1900-talet. Samtidigt började man bygga stenhus i de östra delarna av stranden i stället för stugor. Våningshusen vid Bokarbetaregatan är några årtionden yngre.



Kaisaniemenpuiston rantaan pengerrätään vuonna 1930.

Foto Roos. Helsingin kaupunginmuseo.

Kajen vid Kajsaniemiparken byggs 1930.

Foto Roos. Helsingfors stadsmuseum.



Siltavuorenranta vuonna 1911 kuvattuna Hakaniemien laiturilta. Taustalla muutamia vuosia aiemmin valmistuneita asuinkerrostaloja ja Siltavuorenkadun (nykyinen Kirjatyöntekijänkatu) varren matalampia asuinrakennuksia. Etualalla yliopiston fysiikan laitos (1910).

Signe Brander. Helsingin kaupunginmuseo.

Brobergskajen 1911 fotograferad från Hagnäskajen. I bakgrunden bostadshöghus som blivit klara några år tidigare och lägre bostadsbyggnader vid Brobergsgatan (nuvarande Bokarbetaregatan). I förgrunden universitetets institution för fysik (1910).

Signe Brander. Helsingfors stadsmuseum.

Pohjoisen teollisuusalueen asemakaava hyväksyttiin vuonna 1899 ja koko Kallion asemakaava vuonna 1910. Salmen eteläpuolella ryhdyttiin suunnittelemaan Uudenmaan pataljoonan kasarmin vieressä olevaa ranta-alueutta, jota tarkka-ampujapataljoona ei enää tarvinnut. Pohjoisranta ja Siltavuorenranta haluttiin yhdistää kadulla, jonka varrelle sijoitettiin soutu- ja purjeveneiden venesatama. Hakaniemen entinen konepajakortteli (Hakaniemenrannassa) järjestettiin 1930-luvulla kokonaan uudelleen. Alue jaettiin kolmeen osaan, joista kahteen rakennettiin asuinkerrostaloja 1930-luvun lopulla ja 1940-luvun alussa. Kolmas, Hakaniementorin reunassa oleva tontti jäi rakentamattomaksi.

Detaljplanen för det norra industriområdet godkändes 1899 och detaljplanen för hela Berghäll 1910. Söder om sundet började man planera strandområdet bredvid Nylands bataljons kasern som skarpskyttebataljonen inte längre behövde. Man ville förena Norra kajen och Brobergskajen med en gata och anlägga en hamn för rodd- och segelbåtar vid den. Det tidigare maskinverkstadskvarteret i Hagnäs (i Hagnäs strand) omstrukturerades helt på 1930-talet. Området indelades i tre delar, och i två av dem byggdes bostadshöghus i slutet av 1930-talet och början av 1940-talet. Den tredje tomtens i kanten av Hagnäs torg förblev obebyggd.



Siltavuoren-satama kuvattuna Siltavuorelta kohti itää vuonna 1907: Siltavuorenkatu (nykyinen Kirjatyön-tekijänkatu) 14, 12, 10, 8 ja 6. Taustalla Sompasaari, Nihti ja Korkeasaari.

Signe Brander.
Helsingin kaupunginmuseo.

Brobergshamnen fotograferad från Broberget mot öst 1907: Brobergsgatan (i dag Bokarbetaregatan) 14, 12, 10, 8 och 6. I bakgrunden Sumparn, Knekten och Högholmen.

Signe Brander.
Helsingfors stadsmuseum.



Kaavakarta vuodelta 1937. Rantaviiva on vähitellen rakentunut läheille nykyistä hahmoaan, Hakaniemen tori hahmottuu ja Siltavuorenranta on leventynyt kohti pohjoista.

Helsingin kaupunki.

Plankarta från 1937. Strandlinjen börjar ha samma form som i dag, Hagnäs torg får karaktär och Brobergskajen har expanderat norrut.

Helsingfors stad.

Siltasaareen rakennettiin 1950-luvun puolivälistä lähtien runsaasti liike- ja virastotaloja. Siltavuorensalmen maisemaan vaikuttivat erityisesti vuonna 1952 rakentunut Pitkänsillanranta 3, vuonna 1973 rakentunut, 2000-luvulla uudistettu, Hakaniemenkatu 2:n virastotalo sekä vuonna 1986 rakennettu hotelli (John Stenbergin ranta 4).

Itärannan edustalla ollut pieni Pannukun saari peitetti täyttemaan alle. Saarella sijainneet Kone ja Silta Oy:n konepajarakennukset purettiin Merihaan rakentamisen tieltä. Alue siirtyi Wärtsilä Oy:ltä Hakalle, joka käynnisti Merihaan suunnittelun vuonna 1968. Asemakaava hyväksyttiin vuonna 1969 ja rakentaminen alkoi helmikuussa 1972. Merihaan suunnittelua varten koottiin työryhmä, joka koostui Hakan ja Helsingin kaupungin edustajista. Merihaan tuntumassa oleva Hakaniemen silta oli rakennettu salmen yli vuonna 1961 palvelemaan idästä saapuvaa autoliikennettä.

Nykystä Näkinpuistoa ympäröivässä suressa korttelissa oli vanhan huvilan yhteyteen 1860-luvulla perustettu Osberg & Baden konepaja. Sitä laajennettiin useissa vaiheissa palvelemaan Kone ja Silta Oy:tä ja Wärtsilä Oy:tä. Laajasta teollisuusrakentamisesta säilyi vain entinen Separaattoritehdas (1916) kun alue purettiin asuin- ja virastorakennusten tieltä 1970-luvulta lähtien.

På Broholmen byggdes en hel del affärs- och ämbetsverksbyggnader från och med mitten av 1950-talet. Landskapet i Brobergssundet påverkades i synnerhet av den byggnad som stod klar 1952 vid Långbrokajen 3, ämbetsverksbyggnaden vid Hagnäsgatan 2 som stod klar 1973 och som renoverades under 2000-talet och hotellet från 1986 (John Stenbergs strand 4).

Den lilla Pannkaksholmen på den östra stranden fylldes ut med jord. Maskin och Bro Ab:s maskinverkstadsbyggnader på ön revs och Havshagen började byggas. Wärtsilä Ab sålde området till Haka, som började planera Havshagen 1968. Detaljplanen godkändes 1969 och byggstarten var i februari 1972. För planeringen av Havshagen bildades en arbetsgrupp med representanter för byggbolaget Haka och Helsingfors stad. Hagnäs bro i närheten av Havshagen hade byggts över viken 1961 för att leda biltrafiken från öster.

I det stora kvarteret som omringar nuvarande Näckens park fanns Osberg & Bades maskinverkstad som grundades på 1860-talet i anslutning till en gammal villa. Kvarteret byggdes ut i flera steg för att betjäna Maskin och Bro Ab och Wärtsilä Ab. Av det omfattande industriområdet bevarades endast den gamla Separatortfabriken (1916) när området revs för bostads- och ämbetsverksbyggnader på 1970-talet.



Kone ja Siltarakennus Oy:n kortteli. Helsingin kaupungin museo.
Maskin och Bro Ab:s kvarter, Helsingfors stadsmuseum.

Merihan pohjoispuolella olevissa teollisuuskortteleissa on ollut ennen kaikkea elintarviketeollisuutta: Elannon leipomo, keskusvarasto, viljasiloilat ja kasvisvarasto sekä Kokos Oy:n tehdas, Helsingin Mylly Oy. Sörnäisten teollisuuskortteleiden alkuperäisen käytön päättyi 1900-luvun lopulla on rakennukset otettu uuteen käyttöön, pääosaa asuin-, oppilaitos- ja toimistotiloiksi. Vaikka rakennuksia on purettu ja uusia rakennettu, alueella on säilynyt moni-ilmeinen teollisuusmiljöö.

I industrikkvarteren norr om Havshagen fanns framför allt livsmedelsindustri: Elantos bageri, centrallager, spannmålssiloen och grönsakslager samt Kokos Ab:s fabrik, Helsingin Mylly Oy. Efter att den ursprungliga användningen av industrikkvarteren i Sörnäs upphörde i slutet av 1900-talet har byggnaderna fått nya användningsändamål, främst som bostads-, läroanstalts- och kontorslokaler. Även om byggnader har rivits och nya byggts har området fortfarande prägeln av en mångsidig industrimiljö.



Merihaka kuvattuna etelästä vuonna 1976.
Sky-Foto Möller, Helsingin kaupunginmuseo.

Havshagen fotograferad från söder 1976.
Sky-Foto Möller, Helsingfors stadsmuseum.



Merihan teollisuusmiljöötä.
Industrimiljön i Havshagen.

RAKENNUSTEN VALMISTUMISAJANKOHTA KAUPUNGINOSASSA - KALLIO



Nykytilanne. Hakaniemenranta kuvattuna Siltavuoressa vuonna 2017.

Nuläge. Hagnäs strand fotograferad från Broberget 2017.



Alueen nykytilanne, maisema ja rakennettu ympäristö

Hakaniementori on itäisen kantakaupungin liikenteellinen ja toiminnallinen keskus. Hakaniementorilla on ollut alusta asti keskeinen merkitys alueen kehityksessä ja osana kaupunkilaisten arkea. Runsaan satavuotisen historiansa aikana tori on toiminut mm. kauppa- ja varastointipaikkana sekä työväen kokoontumispaikkana. Hakaniementorin ympäristöön sijoittuu useita eri kerrostumia Helsingin rakennushistoriassa edustavia liike- ja toimitilarakennuksia, kolme hotellia sekä kaupallisia palveluita. Erytisiä maamerkkejä torin ympäristössä ovat Ympyrätalo ja Hakaniemen kauppahalli. Hakaniementori ja Hakaniemen kauppahalli muodostavat alueen kaupallisen ja toiminnallisen sydämen. Hakaniementorille ollaan pystytämässä väliaikaista kauppahallia Hakaniemen kauppahallin väistötilaksi ja se puretaan peruskorjaukseen valmistuttua 2019. Hakaniemenrannasta liikennöivät lautayhteydet Korkeasaareen, Vallisaareen sekä itäiseen saaristoon. Lisäksi rannoilla on useita ravintolalaivoja.



Kulttuurisauna
Kulturbastun

Områdets nuläge, landskap och bebyggda miljö

Hagnäs torg är centrum för den östra stadskärnans trafik och verksamhet. Hagnäs torg har från första början haft en central betydelse för utvecklingen av området och som en del av invånarnas vardag. Under sin drygt hundra år långa historia har torget fungerat bl.a. som handels- och lagningsplats samt mötesplats för arbetarbefolkningen. Kring Hagnäs torg finns flera lager av Helsingfors byggnadshistoria i form av affärs- och kontorsbyggnader, tre hotell och kommersiella tjänster. Särskilda landmärken kring torget är Runda huset och Hagnäs saluhall. Hagnäs torg och Hagnäs saluhall utgör områdets kommersiella och funktionella hjärta. På Hagnäs torg byggs för närvarande en tillfällig saluhall på grund av renoveringen av Hagnäs saluhall, och den rivas när totalrenoveringen är klar 2019. Från Hagnäs strand finns färjeförbindelser till Högholmen, Skanslandet och den östra skärgården. Dessutom finns det flera restaurangbåtar vid kajerna.



Merihaan pysäköintilaitos
Havshagens parkeringsanläggning



Hakaniemenranta
Hagnäs strand

Kilpailualueen itäisen osan kaupunkikuva hallitsee Sörnäisten rantatien liikenneväylä, joka halkaisee kaupunkirakenteen ja erottaa Merihaan muusta Kallion ja Sörnäisten kaupunkirakenteesta. Hakaniemen silta on Siltavuoren salmen ylittävä autoliikenteen silta. Sillan rampialueet muodostavat moottoritiemäistä ympäristöä kilpailualueen keskelle. Tällä hetkellä rannat ovat suurelta osin suunnittelematonta.

Merihaka on kaupunginosana Sörnäisten rantatien erottama saareke. Merihaan autopaikat sijaitsevat Sörnäisten rantatien varressa pysäköintilaitoksissa sekä Merihaan pihakannen alla. Merihaan pysäköintilaitokseen sekä sen viereisen opiskelija-asuntolan tilalle tutkitaan uudisrakentamista pitkällä aikavälillä. Tavoitteena on, että tontit on mahdollista hyödyntää tehokkaammin. Merihaan eteläpuolella, suunnittelualueen itäreunassa sijaitsevat yleinen sauna (Kulttuurisauna), suosittu nurmialue sekä pienvenesatama.

Stadsbilden i den östra delen av tävlingsområdet präglas av Sörnäs strandväg som klyver stadsstrukturen och separerar Havshagen från Berghäll och Sörnäs. Hagnäs bro leder biltrafiken över Brobergssundet. Brons ramper bildar en motorvägsaktig miljö i mitten av tävlingsområdet. För närvarande är stränderna till en stor del oplanerade.

Havshagen är en stadsdel som separeras från den övriga stadsdelen av Sörnäs strandväg. Bilparkeringen i Havshagen finns i parkeringsanläggningar vid Sörnäs strandväg och under Havshagens gårdsdäck. Möjligheterna till nybyggen i stället för Havshagens parkeringsanläggning och studentinternatet intill utreds på lång sikt. Målet är att utnyttja tomterna mer effektivt. Söder om Havshagen, i den östra kanten av planområdet finns en allmän bastu (Kulturbastun), en populär gräsmatta och en småbåtshamn.



Hakaniemensilta
Hagnäs bro



Pienvenesatama
Småbåtshamn



Siltavuoren ranta Hakaniemensillalle pän
Brobergskajen mot Hagnäs bron



Siltavuoren ranta
Brobergskajen

Hakaniemen silta on rakennettaessaan ollut teknikkaltaan edistyksellinen, mutta nyt elinkaarena päässä. Siltaan tehdään enää ylläpitäviä korjauksia ja uuden sillan rakennustyöt aloitetaan noin vuonna 2020. Hakaniemenrannan alue on sillan molemmin puolin jäsentymätöntä pysäköintialuetta sekä katualueita. Ajorampien poistuminen avaa mahdollisuukia alueen täydennysrakentamiselle.

Siltavuorensalmen ympäristö on itä-länsisuuntainen merensalmen laaksomainen maisematala, jota rajaavat Kallion ja Kruununhaan kaupunginosat. Topografialtaan alueen lähiympäristö on vaihteleva; Siltavuorensalmen merenpinnan ja rantojen noin kahden metrin tasosta Kruununhaan korkeimmalle kohdalle + 20 m ja Kallion + 30-36 metriä. Alueella on tehty aikojen kuluessa paljon täyttöjä 1800-luvun lopulta alkaen ja rantaviiva on muuttunut useaan otteeseen ja merenlahti on kiventunut kapeaksi salmeksi. Merenpinta ja sitä reunustavat alueet sekä alueen korkeimmalle kohdille rakennettujen rakennusten julkisivut muodostavat maisematilan rajat ja ovat tärkeässä osassa alueen hahmotettavuuden kannalta.

Alueella korostuu merellisyys, joka kuuluu olenaisena osana kaupungin identiteettiin. Siltavuorensalmi on tärkeä välittävä merialueen osa Helsingin ikonisii näkymiin kuuluvien Töölönlahden, Eläintarhanlahden ja Kaisaniemenlahden sekä avoimen Kruunuvuorenselän välillä. Helsingin edustalla avomerialue muuttuu Kruunuvuorenselän kautta Katajanokan ja Korkeasaaren rajaamasta Sörnäisten sataman alueesta Siltavuorensalmen kautta sisälähdeksi rajautuneiksi Eläintarhanlahdeksi ja Töölönlahdeksi. Merialueiden luonne on erilainen eri kohdissa, mutta ne liittyvät toisiinsa näkymien ja Rantareittiä pitkin tapahtuvien lyhyiden siirtymien kautta. Kallion, Merihaan ja Kruununhaan eri aikakausina rakentuneet kaupunginosat ja niiden aikakaudelleen tyypilliset yhtenäiset rantaan rajautuvat julkisivut ovat Helsingille tunnusomaisia. Ne rajaavat Siltavuorensalmea pohjoisesta ja etelästä muodostaen omaleimaisen kaupunkitilan.

När Hagnäs bro blev färdig var den tekniskt avancerad för sin tid, men nu närmar den sig slutet av livscykeln. Endast underhållsreparationer görs på bron och byggandet av en ny bro börjar ca 2020. Området kring Hagnäs strand är på båge sidorna av bron ett ostrukturerat parkerings- och gatuområde. Rivningen av ramperna öppnar möjligheter för kompletteringsbyggande på området.

Miljön kring Brobergssundet bildar i öst-västlig riktning ett dalaktigt landskap som avgränsas av stadsdelarna Kronohagen och Berghäll. Topografiskt sett är närmiljön varierande; från en höjd på ca 2 meter från havsytan vid Brobergssundet och stränderna till Kronohagens högsta punkt på + 20 m och Berghälls högsta punkt på + 30–36 m. Sedan slutet av 1800-talet har flera ställen på området fyllts ut, och strandlinjen har ändrats flera gånger så att viken förvandlats till ett smalt sund. Havsytan och de omkringliggande områdena samt byggnadsfaserna på de högsta ställena på området avgränsar landskapet och har en central betydelse för hur området framträder.

Området har en maritim prägel som utgör en viktig del av stadens identitet. Brobergssundet är en viktig förmedlande del av havsområdet mellan Helsingfors ikoniska vyer Tölöviken, Djurgårdsviken och Kajsaniemiviken samt den öppna Kronbergsfjärden. Det öppna havet utanför Helsingfors förvandlas via Kronbergsfjärden till Sörnäs hamnområde mellan Skatudden och Högholmen och via Brobergssundet till de inre vikarna Djurgårdsviken och Tölöviken. Havsområdena har olika karaktär på olika ställen, men de är kopplade till varandra genom vyer och korta sträckor längs Strandrutten. Stadsdelarna Berghäll, Havshagen och Kronohagen har byggts vid olika tidpunkter, och deras tidstypiska enhetliga fasader som gränsar till havet ger Helsingfors sin prägel. De avgränsar Brobergssundet i norr och söder och bildar ett särpräglat stadsrum.

Hakaniementorilta on näkymäyteys Siltavuoressalmenrantaan ja Kruununhaan pohjoisreunan kallioselänteen päällä sijaitsevaan Helsingin yliopiston entisen fysiikan ja nykyisen psykologian laitokseen kokonaisuuteen. Siltavuorenpenkereen pohjoinen kallioinen reuna on säilynyt rakentamattomana maamerkinä Siltavuoren salmen maisematallassa. Penger on ainoa luonnontilaisen kaltaisena säilynyt elementti rakennetussa ympäristössä. Sitä voidaan pitää symbolisena yliopisto-kaupungin maamerkinä, jonka päätulksivu on kohti Kallion historiallista työväen-kaupunginosaa. Suuren korkeuseron ja penkereen edessä olevan avoimen maisematalan ansiosta Siltavuoren penger näkyy kauaksi kaupunkitilassa.

Pitkäsilta ja Hakaniemen silta ovat tärkeitä maamerkkejä ja solmukohtia, joilta eri ilmansuuntiin aukeavat näkymät ovat merkittävässä roolissa kaupunkia hahmotettaessa. Hakaniemenranta ja Merihaan kaupunginosa omana saarekemaisena kokonaisuutena näkyvät nykytilanteessa Pitkältisillalta alueelle saavuttaessa avautuvana tyypillisenä näkymänä.

Hakaniemenrannan katumiljöö on pelkistettyä teollisuusperinteent leimaamaa katu ympäristöä, jossa mittakaava on suuri ja materiaaliratkaisut yksinkertaisia. Kadut avautuvat merelle rannan tuntumassa olevien avoimien tilojen kautta. Rantaa ympäröivillä alueilla umpikortelit rajaavat katutilan suljetumaksi. Työväenkaupunginosan kaduilla ei perinteisesti ole juurikaan ollut istutuksia. Siltasaarenkatu muodostaa kaupunkikuvalisesti merkittävän näkymääkselin Kallion kirkolta Unioninkatua pitkin aina eteläisen Helsingin Tähtitorin mäelle asti. Toinen tärkeä itä-länsisuuntainen akseli on Eläintarhanlahdelta Ympyrätalon ja Hakaniemenhallin eteläpuolitse Merihaan halki merelle. Näkymäljinjat ja akselit auttavat hahmottamaan paikkojen suhdetta toisiinsa tiiviissä kaupunkirakenteessa. Siltasaarenkadun-Unioninkadun harvinaisen pitkä ja suora katunäkymä kytkee yhteen historiallisesti, toiminnallisesti ja kaupunkikuvalisesti erilaisia jaksoja. Itä-länsisuuntainen akseli taas on visuaalinen yhteys merialueiden välillä.

Från Hagnäs torg kan man se helheten som bildas av Brobergssundet och Helsingfors universitets före detta institutionen för fysik, nu psykologi uppe på berget i det norra hörnet av Kronohagen. Den norra bergiga kanten av Brobergsterrassen är ett obebyggt landmärke i Brobergssundets landskap. Terrassen är det enda elementet i naturtillstånd i den bebyggda miljön. Den kan betraktas som ett symboliskt landmärke i universitetsstaden vars fasad vänder sig mot Berghälls historiska arbetarstadsdel. Tack var den stora höjdskillnaden och det öppna landskapet framför brinnen är Brobergsterrassen långt synlig i stadsrummet.

Långa bron och Hagnäs bro är viktiga landmärken och knutpunkter, och utsikten åt olika håll från dem spelar en viktig roll i hur staden gestaltas. Hagnäs strand och Havshagen, som bildar en öaktig helhet, utgör i dag en karakteristisk vy när man anländer till området över Långa bron.

Gatumiljön i Hagnäs strand är en avskalad miljö präglad av industriella traditioner där skalan är stor och materiallösningarna enkla. Gatorna öppnar sig mot havet via öppna rum vid stranden. De slutna kvarteren på områdena kring stranden bildar ett mer slutet gaturum. Traditionellt har det just inte funnits planteringar på gatorna i arbetarstadsdelen. Broholmsgatan öppnar en stadsmässigt viktig vy från Berghälls kyrka längs Unionsgatan ända upp till Observatoriebacken. En annan viktig axel i öst-västlig riktning är vyn från Djurgårdsviken via den södra sidan av Runda huset och Hagnäshallen genom Havshagen och vidare ut mot havet. Vyerna och axlarna gör det lättare att få en uppfattning om platsernas relation till varandra i den tätas stadsstrukturen. Den ovanligt långa och raka gatuvyn längs Broholmsgatan och Unionsgatan sammanbinder olika tidsperioder historiskt, funktionellt och visuellt. Axeln i öst-västlig riktning bildar i sin tur en visuell förbindelse mellan havsområden.

Alueella on vähän olevia puistoja, joiden merkitys on sitäkin tärkeämpi tiiviisti rakennetussa ympäristössä. Hakaniemenpuisto rakennettiin 1960-luvun alussa maisema-arkkitehti Leena lisakkilan suunnitelman mukaan. Alun perin 1930-luvulta peräisin oleva Paasivuoren puistikko sijaitsee Hakaniemenrannan katuakselin länsiosan pääteenä. Kirjanpuisto on Kruununhaan pohjoisrannan ainoa rakennettu puisto. Sen nykyisen ulkoasun pääpiirteet ovat 60-luvun puolessa välissä H. Carstensin tekemän suunnitelman mukaisia. Hämeentien ja Sörnäisten ranta- ja välisen asuin- ja liikerakennusten korttelialueen sisällä sijaitseva Näkinpuisto liittyy suoraan rakennusten pihoihin.

1970-luvulla Eino Pursion suunnitelman mukaan rakennettu puisto on kunnostettu 1980-luvun lopulla, jolloin suunnittelijana oli Maj-Lis Rosenbröjer.

Kilpailualueella sijaitsee patsaita, jotka joudutaan siirtämään pois. Niiden tuleva sijoituspaikka ratkaistaan myöhemmin. Alueen reiteistä tärkeimpiä ovat rantoja kiertävät rantareitit sekä merireitit ja niiden tarvitsemat ranta-alueet. Erityisen tärkeää on myös Hakaniemen torin yhteyks rantaan.

Det finns få parker i området, och därför är deras roll desto viktigare i den tätt bebyggda miljön. Hagnäs park anlades i början av 1960-talet utifrån en plan av landskapsarkitekten Leena lisakkila. Paa-sivuoriskvären, som ursprungligen anlades på 1930-talet, utgör den västra slutpunkten för gatuaxeln i Hagnäs strand. Bokparken är den enda anlagda parken på norra stranden i Kronohagen. Dess huvuddrag baserar sig på en plan av H. Carstens från mitten av 1960-talet. Näckens park, som ligger inuti kvartersområdet för bostads- och kontorsbyggnader mellan Tavastvägen och Sörnäs strandväg, är direkt sammanbundna byggnadernas gårdsområden. Parken, som anlades på 1970-talet enligt en plan av Eino Pursio, rustades upp i slutet av 1980-talet enligt en plan av Maj-Lis Rosenbröjer. På tävlingsområdet finns statyer som måste flyttas. Var de ska placeras avgörs senare. De viktigaste rutterna på området är strandstråken längs stränderna samt sjörutterna med behövliga strandområden. Även förbindelsen till havet från Hagnäs torg är viktig.



Alueella ja sen lähiympäristössä sijaitsevat puistot: 1. Kirjanpuisto, 2. Hakaniemenpuisto, 3. Paasivuoren puistikko,

4. Kaisaniemenpuisto, 5. Tokoinranta, 6. Näkinpuisto.

Parker på området och i dess närhet: 1. Bokparken, 2. Hagnäs park, 3. Paasivuoriskvären, 4. Kajsaniemiparken, 5. Tokostrand, 6. Näckens park.

Maanomistus

Alue on pääosin kaupungin omistuksessa. Merihaan pysäköintilaitoksen tontti on yksityisomistuksessa ja sen rakenntumisesta neuvotellaan erikseen tontin omistajan kanssa.

Kaavatilanne

Alueen keskeiset osat on voimassa olevassa yleiskaavassa määritelty kulttuurihistoriallisesti, rakennustaitteellisesti ja maisemakulttuurin kannalta merkittäväksi kokonaisuudeksi. Lisäksi Siltavuorenpenger rakennuksineen on ympäristöministeriön ja Museoviraston inventoinnissa (RKY 2009) määriteltyä valtakunnallisesti merkittävää rakennettua kulttuuriympäristöä.

Alueen luonne muuttuu uuden yleiskaavan sekä uusien seudullisten joukkoliikennejärjesteyksien, Pisararan, Kruunusillat -pikaraitiotieyhteyden ja metron laajentumisen myötä. Lisäksi Kalasataman rakentuminen kantakaupungin itäreunalle vahvistaa Hakaniemen asemaa kantakaupungin kaupunkirakenteessa.

Alueelle laaditaan asemakaavaa. Asemakaavan valmisteluaineistossa on määritelty keskeisimmät kaupunkirakenteelliset linjat. Asemakaavan luonnoksessa on määritelty liikenteelliset lähtökohdat sekä rakentamisen sijainti, määrä sekä tasauksen periaatteet. Liitteenä on myös periaatteellinen tasauskartta Hakaniemen ja Merihaan alueesta.

Kaavaratkaisun tavoitteena on mahdollistaa Kruunusillat -pikaraitiotieyhteys, Hakaniemensillan uusi linjaus sekä alueen täydennysrakentaminen siten, että suunnittelualueesta muodostuu osa laajentuvaa keskusta-aluetta ja kantakaupunkia. Asemakaavan keskeinen tavoite on että alueen rannoilla mahdollistetaan virkistyskäyttö. Alueen kaavaluonnon hyväksyttiin kaupunkisuunnittelulautakunnassa 28.2.2017.

Markägande

Största delen av området ägs av staden. Tomten för parkeringsanläggningen i Havshagen är privatägd, och man förhandlar om byggandet på den separat med ägaren.

Plansituation

I den gällande generalplanen har områdets centrala delar definierats som en kulturhistoriskt, arkitektoniskt och landskapsmässigt viktig helhet. Dessutom har Brobergsterrassen inklusive byggnaderna där definierats som nationellt betydande bebyggd kulturmiljö i miljöministeriets och Museiverkets inventering (RKY 2009).

Områdets karaktär förändras i och med den nya generalplanen och de nya regionala kollektivtrafikförbindelserna, Centrumslingan, Kronbroarna och utbyggnaden av metron. Byggandet i Fiskehamnen i den östra stadskärnan förstärker också Hagnäs ställning i stadsstrukturen.

En detaljplan upprättas för området. I beredningsmaterialet för detaljplanen har de centrala riktlinjerna för stadsstrukturen fastställts. I utkastet till detaljplan har utgångspunkterna för trafiklösningarna och läget, volymen och utjämningsprinciperna för byggandet fastställts. Även den principiella utjämningskartan över området i Hagnäs och Havshagen bifogas.

Planlösningens syfte är att möjliggöra snabbspårvagnsförbindelsen över Kronbroarna, den nya sträckningen för Hagnäs bro och kompletteringsbyggande på området så att planområdet bildar en del av den växande stadskärnan. Ett viktigt syfte med detaljplanen är att möjliggöra rekreationsanvändning av stränderna på området. Planutkastet för området godkändes av stadsplaneringsnämnden 28.2.2017.

Hakaniemen ympäristöä uudistetaan tullevina vuosina merkittävästi. Hakaniemen sillan uusi korvaava linjaus on suunniteltu olemassa olevan sillan itäpuolelle.

Tavoitteena on, että uusi silta toteutetaan matalampana ja liittyy katuverkkoon tasoristeyksiin Siltavuorensalmen rannoilla. Samalla alueen kaupunkirakennetta tiivistetään. Liikenteeltä vapautuville alueille sekä rantojen täytöille suunnitellaan täydennysrakentamista. Suunnitelma parantaa merkittävästi alueen jalankulkua pyöräily-yhteyksiä, esteettömyyttä sekä pääsyä veden äärelle.

Hakaniemeen on kaavoitettu yksi maanalaisen lähijunaranadan, Pisararanadan kolmesta asemasta, jonka sisäänkäynnit sijoittuvat nykyisen metron sisäänkäyntien yhteyteen. Arvion mukaan asemalla on päivittäin noin 80 000 käyttäjää. Hankkeen toteutusaikataulu on vielä avoinna. Toteutuessaan se muodostaa Hakaniemestä merkittävän joukkoliikenteen solmukohdan.

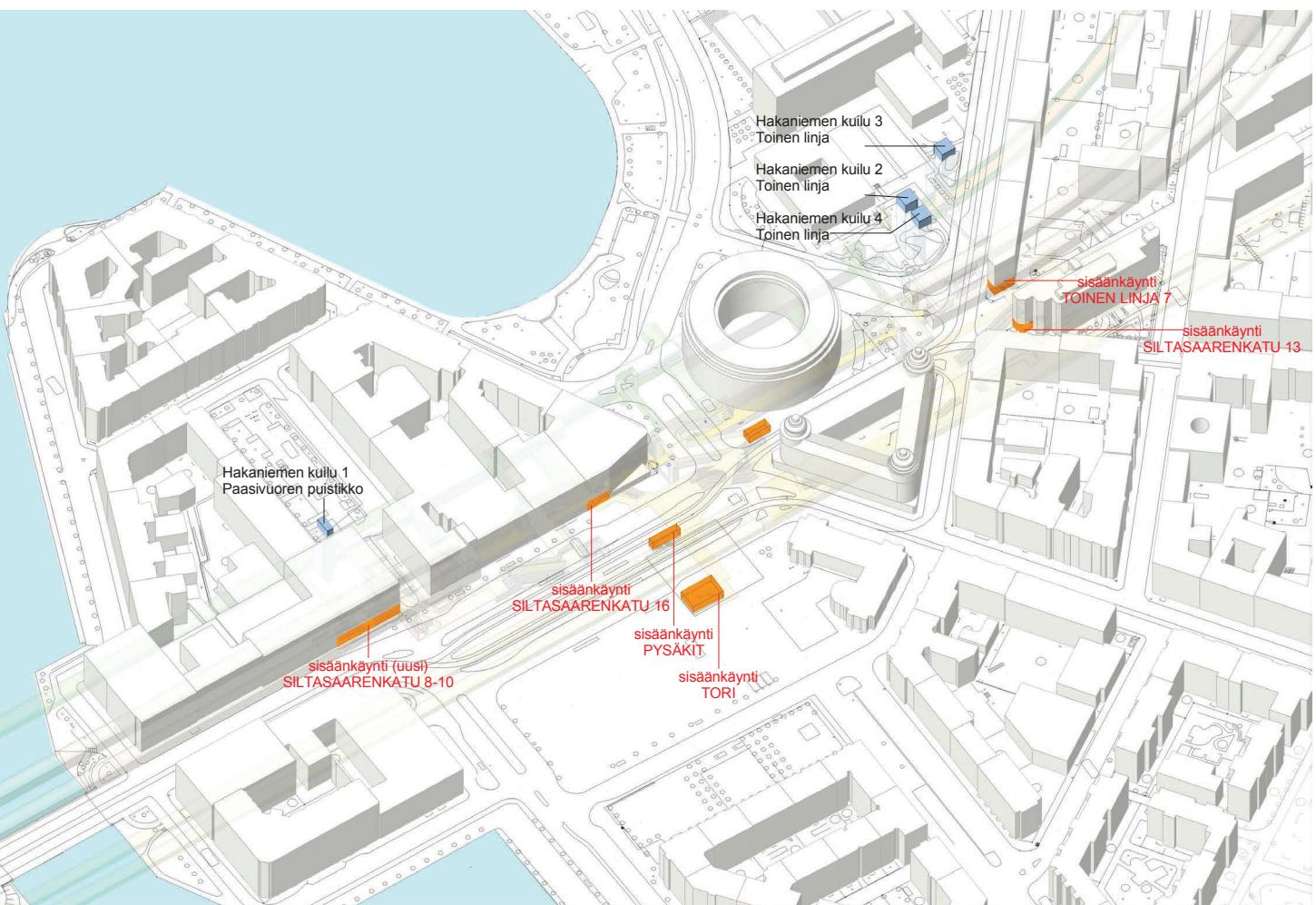
Miljön i Hagnäs kommer att moderniseras avsevärt under de kommande åren. Den nya ersättande sträckningen för Hagnäs bro placeras enligt planen öster om den nuvarande bron. Enligt planen kommer den nya bron att vara lägre och ansluta sig till gatunätet genom plankorsningar vid Brobergsvikens stränder. Samtidigt blir områdets stadsstruktur tätare. Kompletteringsbyggande planeras på de områden som befrias från trafik och på strandutfyllningarna. Planen förbättrar avsevärt promenad- och cykelförbindelserna på området samt dess tillgänglighet och kontakt med havet.

En av de tre stationerna för den underjordiska tågbanan Centrumslingan har planlagts till Hagnäs, och ingångarna till den finns i anslutning till de nuvarande metroingångarna. Enligt en uppskattningsförfatning får stationen ca 80 000 användare per dag. Tidtabellen för genomförande av projektet är fortfarande öppen, men om projektet genomförs blir Hagnäs en viktig knutpunkt för kollektivtrafiken.



Hakaniemensilta -kilpailun voittanut ehdotus, Pontek Oy & Maanolumo Oy, 2017.

Förslaget som vann tävlingen om Hagnäs bro, Pontek Oy & Maanolumo Oy, 2017.



Kruunusillat -pikaraitiotieyhteys on suunniteltu linjattavan Nihdistä Hakaniemenrannan kautta keskustaan. Suunnittelualueeseen kuuluu lisäksi Merihaan ja Nihdin välinen pikaraitiotiesilta. Pysäkit sijoittuvat Merihaan ja Hakaniementorin kohdille.

Alueen asema joukkoliikenteen solmukohtana korostuu myös Helsingin uuden yleiskaavan myötä, sillä Hakaniemestä on suunniteltu vesireittiiliikenteen ja muiden joukkoliikennemuotojen vaihtopistettä.

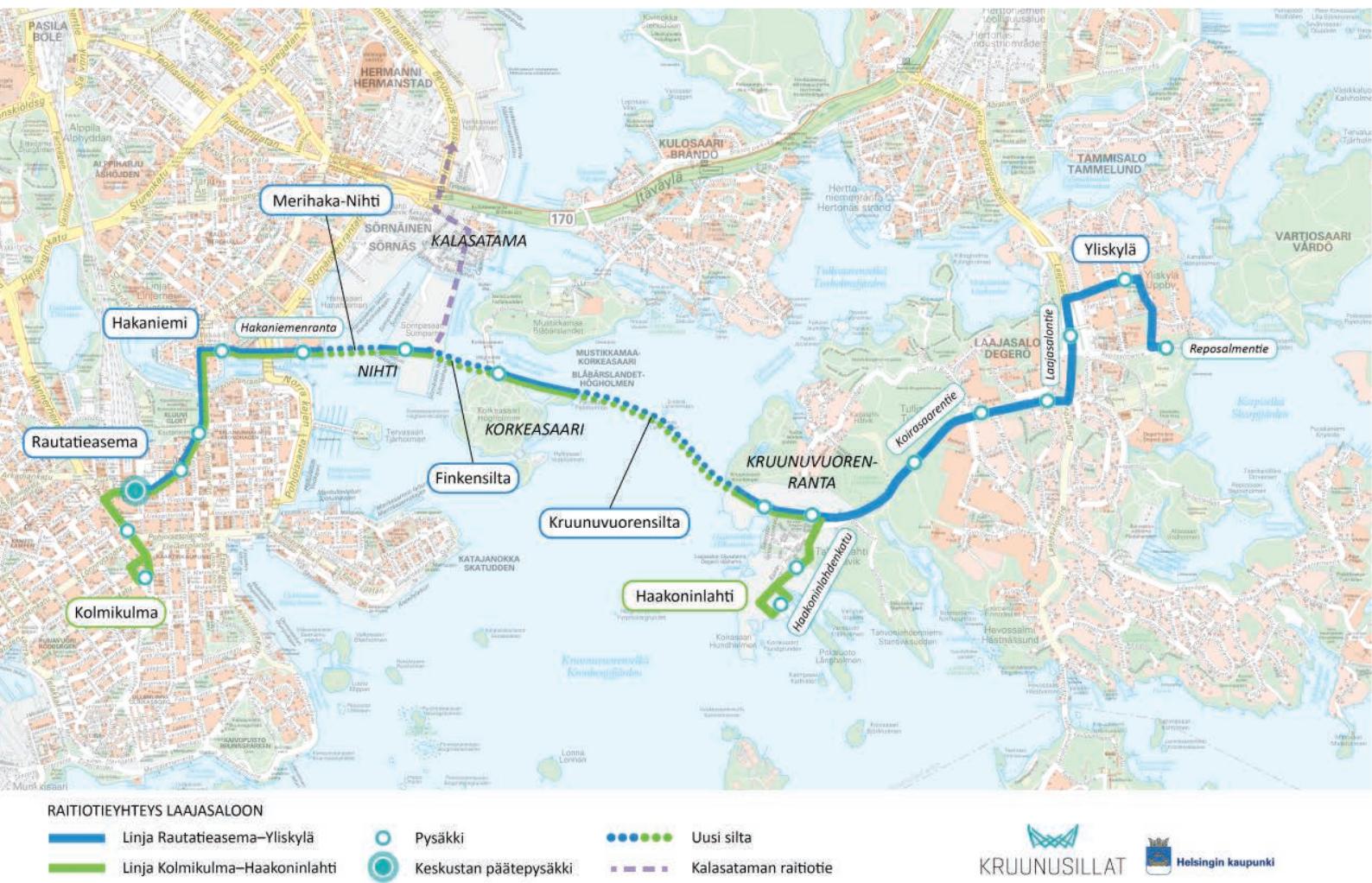
Suunnitelma muodostaa uuden merkitävän rakentamisalueen Helsingin keskustan alueella ja uuden julkisivun Hakaniemenrannalle. Alueelle on suunniteltu viisi asuin korttelia. Kaavassa suunnittelualueelle tavoitellaan noin 68 000 k-m² asuntorakentamista, joka vastaa noin 1 500 asukasta alueelle.

Enligt planerna går snabbspårvagnsförbindelsen över Kronbroarna från Knekten via Hagnäs strand till centrum. I planerna ingår dessutom en snabbspårvagnsbro mellan Havshagen och Knekten. Hållplatserna placeras i Havshagen och Hagnäs torg.

Områdets ställning som knutpunkt för kollektivtrafiken framhävs också till följd av den nya generalplanen för Helsingfors, eftersom Hagnäs planeras bli ett ställe där man byter till båttrafik och andra former av kollektivtrafik.

Planen bildar ett nytt betydande byggeområde i Helsingfors centrum och en ny fasad för Hagnäs strand. Fem bostadskvarter har planlagts på området. Enligt planen är målet att bygga ca 68 000 k-m² bostäder, vilket motsvarar ca 1 500 invånare.

Kruunusillat yleiskartta, Sito Oy
Kronbroarna, översiktskarta, Sito Oy



Asemakaavassa on esitetty hotellitonttia Hakaniementorin kaakkoiskulmaan. Hotellirakennus on kahdeksan kerroksinen ja kerrosalaa tontilla on 14 500 k-m². Ensimmäiseen kerrokseen sijoittuvat kaikille avoimet kahvila- ja ravintolatilat. Julkinen ranta sijoittuu hotellin ja meren väliin. Hotellista järjestetyn arkkitehtuurikilpailun voitti Snøhetta ehdotuksellaan Hilbert's Hotel, jonka pohjalta tontin asemakaava laaditaan. Hotellin rannan edustan osalta kilpailuehdotuksissa voi esittää muita ratkaisuja.

I detaljplanen föreslås en hotelltomt i det sydöstra hörnet av Hagnäs torg. Hotellbyggnaden får åtta våningar, och tomtens har en våningsyta på 14 500 k-m². På första våningen finns kafé- och restauranglokaler som är öppna för alla. Mellan hotellet och havet finns en allmän strand. Arkitekturtävlingen om hotellet vanns av Snøhetta med förslaget Hilbert's Hotel, utifrån vilket tomtens detaljplan upprättas. När det gäller stranden framför hotellet kan man i tävlingsförslagen presentera andra lösningar.

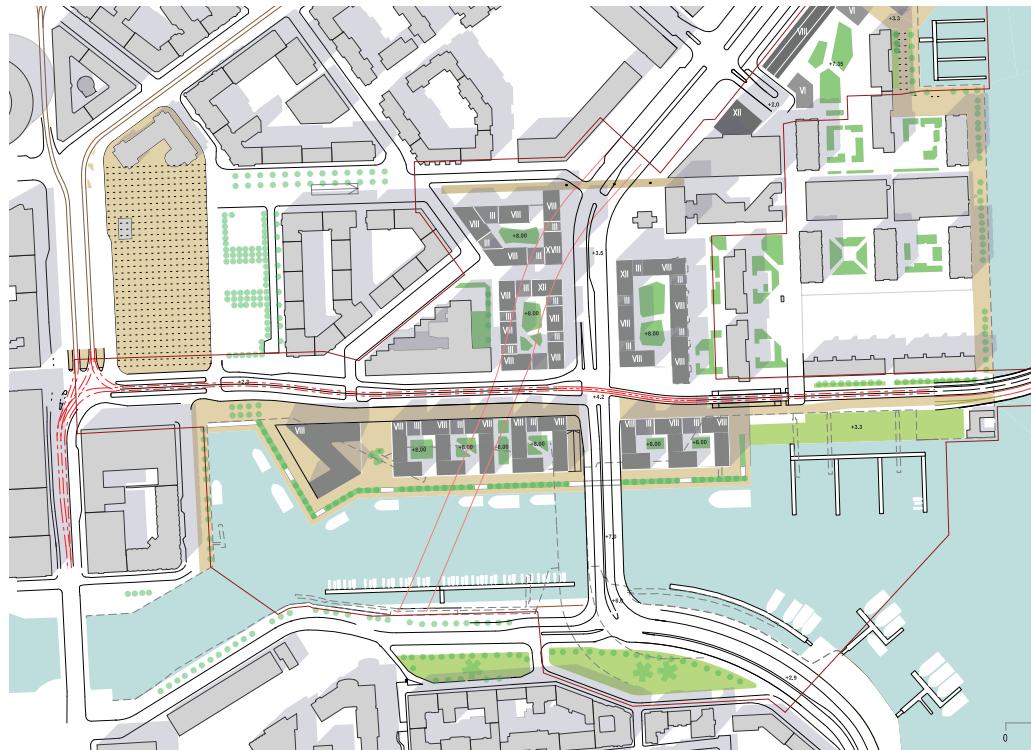


Hakaniemenhotelli -kilpailun voittanut ehdotus.

Snøhetta 2017.

Det vinnande förslaget i tävlingen Hagnäs hotell.

Snøhetta 2017.



Havainnekuva, Hakaniemenranta - Sörnäistenranta. Helsingin kaupunki 14.2.2017

Visualisering, Hagnäs strand - Sörnäs strand Helsingfors stad 14.2.2017

3.2 Kilpailun tavoitteet

Kilpailun tavoitteena on laatia Hakanie-mentrannan ja Siltavuorensalmen rantojen kokonaisvaltainen, toteuttamiskelpoinen suunnitelma, jonka pohjalta alueen kehittämistä voidaan tulevaisuudessa ohjata. Uusi rakentaminen ja julkisen tilan suunnittelu tulee rakennusten ryhmittelyn, materiaalien käytön, toimintojen, katu-tilan jäsentelyn ja valaistuksen keinoin yhdistää olemassa olevaan kaupunkirakenteeseen ja samalla luoda uutta ainut-laatuista kaikille kaupunkilaisille avointa, vetovoimaista ja urbaania merenrantaa kantakaupungin keskelle. Suunnitelman tulee ottaa huomioon nykyiset olosuhteet ja tulevat muutokset.

Rakentaminen

Täydennysrakentamisen tulee olla luonteeltaan urbaania ja tehokasta. Rakennusten typologioissa ja sommittelussa tulee huomioida ympäröivä kaupunkirakenne, kaikissa kortteleissa tulee olla elävä kivijalka. Tavoitteena on, että korttelit ovat pääosin asuinkortteleita, kuitenkin monipuoliset, toiminnoiltaan sekoittuneet kortteliratkaisut ovat toivottavia. Kilpailun keskeinen tehtävä on löytää olemassa olevaan ympäristöön sopiva rakentamisen määrä.

Liittyminen ympäristöön

Suunnitelman tulee kytkeytyä Hakaniemien, Merihaan ja Kruununhaan kaupunkirakenteisiin siten, että kytkeytymiset olemassa oleviin reitteihin sekä uusiin suunniteltuihin yhteyksiin tapahtuvat saumattomasti. Uudisrakentaminen sijoittuu alueelle siten, että se täydentää olemassa olevaa kaupunkirakennetta ja ottaa huomioon alueen erityiset kulttuurihistorialliset sekä kaupunkikualliset arvot ja samalla luo oman ajallisen kerrostumansa.

3.2 Tävlingens mälsätningar

Syftet med tävlingen är att utarbeta en övergripande, genomförbar plan för Hagnäs strand och stränderna vid Brobergssundet, utifrån vilken planeringen av området framöver kan styras. Nybyggna och planeringen av det offentliga rummet bör med hjälp av grupperingen av byggnaderna, de använda materialen, funktionerna, utformningen av gaturummet och belysningen förenas med den befintliga stadsstrukturen och samtidigt skapa en ny, unik, urban och attraktiv havsstrand i stadskärnan som är öppen för alla invånare. Planen ska beakta de nuvarande förhållandena och de kommande förändringarna.

Byggande

Kompletteringsbyggandet ska vara urbant och effektivt. Byggnadernas typologi och komposition ska beakta den omkringliggande stadsstrukturen, alla kvarter ska ha enlevande verksamhet i gatunivå. Enligt målen ska kvarteren främst vara bostadskvarter, men mångsidiga kvarterlösningar med blandad funktion är också välkomna. Den centrala uppgiften i tävlingen är att hitta en optimal byggholym i den befintliga miljön.

Koppling till miljön

Planen ska ha en koppling till stadsstrukturen i Hagnäs, Havshagen och Kronhagen så att anslutningarna till befintliga rutter och nya planerade förbindelser sker sömlöst. Nybyggen ska placeras på området så att de kompletterar den befintliga stadsstrukturen och beaktar områdets särskilda kulturhistoriska och urbana värden och samtidigt skapar ett eget historiskt skikt.

Oma identiteetti

Suunnitelman tulee luoda uusi merellinen ympäristö Siltavuorensalmen alueelle. Erityisen tärkeässä asemassa ovat alueen julkiset tilat sekä rakennusten, erityisesti ensimmäisten kerrosten liittymisen kaupunkitilaan. Tavoitteena on, että julkinen tila sekä rakennusten arkkitehturi ovat luonteeltaan korkeatasoista, ajallisesti kestävää ja ympäristön identiteetin huomioon ottavaa. Julkisten kaupunkitilojen, jalankulkutilojen ja katutilojen laatu ja elämyksellisyys ovat tärkeitä. Tavoitteena on korostaa alueen kulttuurihistorian rosoisuutta myös maisema-arkkitehtuurin keinoin ja tuoda alueen historiaa osaksi ympäristörakentamista. Tavoitteena on luoda alueelle omaleimainen uusi kokonaisuus, joka tarjoaa erilaisille käyttäjille rauhoittumisen ja oleskelun paikkoja sekä samalla sujuvat yhteydet alueen läpi.

Monipuolin ja elämyksellinen

Rantaa tulee kehittää alueen vetovoimaisimpana virkistysvyöhykkeenä. Alueen rannat ovat osa Helsingin rantoja kiertävää Rantareittiä, jonka varrelle on luontevaa sijoittaa paikkaan sopivia toimintoja. Uudet rannat toimivat Hakaniemien ja koko uuden laajentuvan Helsingin keskusta-alueen kohtaamispalikkana. Rannoille sijoitetaan paikkoja ihmisten luontevalle kohtaamiselle liikkumiselle ja oleskelulle. Tavoitteena on että näistä rannoista tulee paikka jonne halutaan tulla kauempaan.

Kestävä ratkaisut

Tavoitteena on, että alueen suunnittelussa tutkitaan ratkaisuja esimerkiksi hulevesien käsittelyn, materiaalien ja sujuvan liikkumisen näkökulmista. Erityisesti innovatiiviset viher- ja hulevesiratkaisut ovat toivottavia sekä tonteille että julkisille alueille. Tavoitteena on, että hulevesiä pyritään mahdollisuuskseen mukaan käsittämään ja viivytettämään tonteilla ja yleisillä alueilla. Puistojen ja julkisten tilojen osalta kannustetaan monitoiminnallisten ja mahdolliselta kasvillisuudeltaan monimuotoisten ratkaisujen esittämiseen.

Toteutettavuus

Kilpailuedotuksessa esitettyjen ratkaisujen tulee olla teknisesti ja taloudellisesti toteutuskelpoisia.

Egen identitet

Planen ska skapa en ny maritim miljö på området kring Brobergssundet. En särskilt viktig ställning har de offentliga rummen på området och hur byggnaderna, i synnerhet de nedersta våningarna, kopplas till stadsrummet. Målet är att de offentliga rummen och byggnadernas arkitektur är högklassiga och tidsmässigt hållbara samt beaktar områdets identitet. Det är viktigt att de offentliga urbana rummen, fotgångarlederna och gaturummen håller hög kvalitet och erbjuder upplevelser. Målet är att framhäva områdets kulturhistoriskt oslipade karaktär även med landskapsarkitektoniska metoder och göra områdets historia till en del av miljöbyggandet. Målet är att göra området till en särpräglad ny helhet, som erbjuder olika slags användare platser för avkoppling och vistelse samt samtidigt smidiga förbindelser genom området.

Mångsidigt och upplevelserikt

Stranden ska utvecklas till den mest attraktiva rekreationszonen på området. Stränderna på området utgör en del av Strandrutten som följer stränderna i Helsingfors och längs vilken det är naturligt att förlägga lämplig verksamhet. De nya stränderna fungerar som en mötesplats i Hagnäs och hela den växande stadskärnan. På stränderna placeras ställen för naturliga möten mellan människor samt för motion och vistelse. Målet är att dessa stränder blir en plats dit människor vill komma även längre ifrån.

Hållbara lösningar

Målet är att vid planeringen av området studera lösningar för t.ex. hantering av dagvatten, lämpliga material och smidig rörlighet. Innovativa lösningar för grönområden och dagvatten är särskilt välkomna på både tomter och allmänna platser. Målet är att dagvatten om möjligt behandlas och fördröjs på tomterna och de allmänna områdena. När det gäller parker och offentliga rum uppmuntras multifunktionella lösningar med mångsidig växtlighet.

Genomförbarhet

Lösningarna i tävlingsförslaget bör vara tekniskt och ekonomiskt genomförbara.

3.3 Suunnitteluohejeet

Asemakaavan valmisteluaineistossa esitetyt julkisen tilan luonne, toimintojen paikat, kerrosalat, kerrosluvut, tontijako ja rakennusten ryhmittely ovat ohjeellisia. Kortteleiden käyttötarkoituksia on mahdollista muuttaa, erilaiset käyttötarkoitusten yhdistelmät ovat myös mahdollisia. Katutasoon tulee esittää laadukkaita ja vaihtelevia liiketiloja. Erityisesti rantojen aktivoiminen ensimmäisen kerroksen liike- ja yhteistiloilla on tärkeää. Sörnäisten rantatietä vasten olevien kortteleiden osalta tulee huomioida kadun ajoneuvoliikenteen aiheuttamat melu- ja ilmanlaatuuhaitat.

Kilpailun sitovia lähtökohtia ovat pikari-itiotielinjauks, siltasuunnitelmat, ase-makaavan valmisteluaineiston mukainen korttelien päärakennus ja oheisen kaavion mukaan sekä hotellin suunnitelma. Kilpailuehdotukset tulee laatia siten, että hotelli- ja siltasuunnitelmat voidaan yhteen sovittaa niiden kanssa. Rantaa on mahdollista muotoilla, huomioiden kuitenkin riittävä veden vaihtuvuus. Venepaikkamäärän tulee säilyä entisellään. Venepaikkojen uudelleenjärjestelyillä on kuitenkin mahdollista vapauttaa ranta kaikkien käyttöön. Kulttuurisauna ei ole purettavissa.

Kilpailualue sijaitsee ympäristössä, jolla on pitkä historia. Kulttuurihistoriallisia arvoja on suunnittelussa otettava huomioon ja pohdittava sitä, miten uusi liittyy luontevaksi osaksi vanhaa rakennetta ja vahvistaa sen identiteettiä.

3.3 Planeringanvisningar

De utgångspunkter för det offentliga rummets karaktär, platserna för olika aktiviteter, våningsytorna, våningsantalet, tomtindelningen och grupperingen av byggnaderna vilka anges i beredningsmaterialet för detaljplanen är riktgivande. Kvarterens användningsändamål kan ändras, och kombinationer av olika användningsändamål är också möjliga. Höklassiga och varierande affärslokaler ska föreslås för gatuplanet. Det är i synnerhet viktigt att skapa aktivitet på stränderna med hjälp av affärslokaler och gemensamma lokaler i gatuplanet. När det gäller kvarteren vid Sörnäs strandväg ska bullret och luftföroreningarna från biltrafiken på vägen beaktas.

Bindande utgångspunkter för tävlingen är snabbspårvagnens sträckning, broplanerna, en ungefär likadan avgränsning av kvarteren som i beredningsmaterialet för detaljplanen enligt bifogade schema och planen för hotellet. Tävlingsförslagen ska utarbetas så att hotell- och broplanerna kan anpassas till dem. Stranden kan formas förutsatt att man tar tillräcklig hänsyn till ändringarna i vattenståndet. Antalet båtplatser får inte ändras. Genom en omöblering av båtplatserna kan stranden dock frigöras för allas bruk. Kulturbastun får inte rivas.

Tävlingsområdet ligger i en miljö med en lång historia. De kulturhistoriska värdena ska beaktas i planeringen och man bör även tänka på hur det nya på ett naturligt sätt ansluter sig till den gamla strukturen och stärker dess identitet.



Julkiset tilat ja rannat

Rannan suunnittelussa on otettava huomioon meriveden pinnan nousu ilmastonmuutoksen seurauksena. Suunnittelualue sijaitsee viranomaisten selvitysten mukaisella merivesien tulvavaara-alueella, jossa kadut sijaitsevat typillisesti metrin luokkaa nykyisten korkeustasosuositusten alapuolella. Tasausta suunniteltaessa tulee esittää Hakaniemenrantaan yhtenäinen rakenne, jonka korkoasema on likimääräisesti +3.3. Suunnittelussa voi esittää myös vaihtoehtoisia tulvasuojetuimenpiteitä myrskytilvia sekä vedenpinnan kohoaamista vastaan.

Erityisesti Hakaniemenrannan itäosassa toivotaan maisemaan sovitettavia ideoita. Liitteenä olevan tasauskartan mukaiselle tulvapumppaamolle 2 tulee osoittaa sijituspaikka, johon on päästäävissä huoltojoneuvolla.

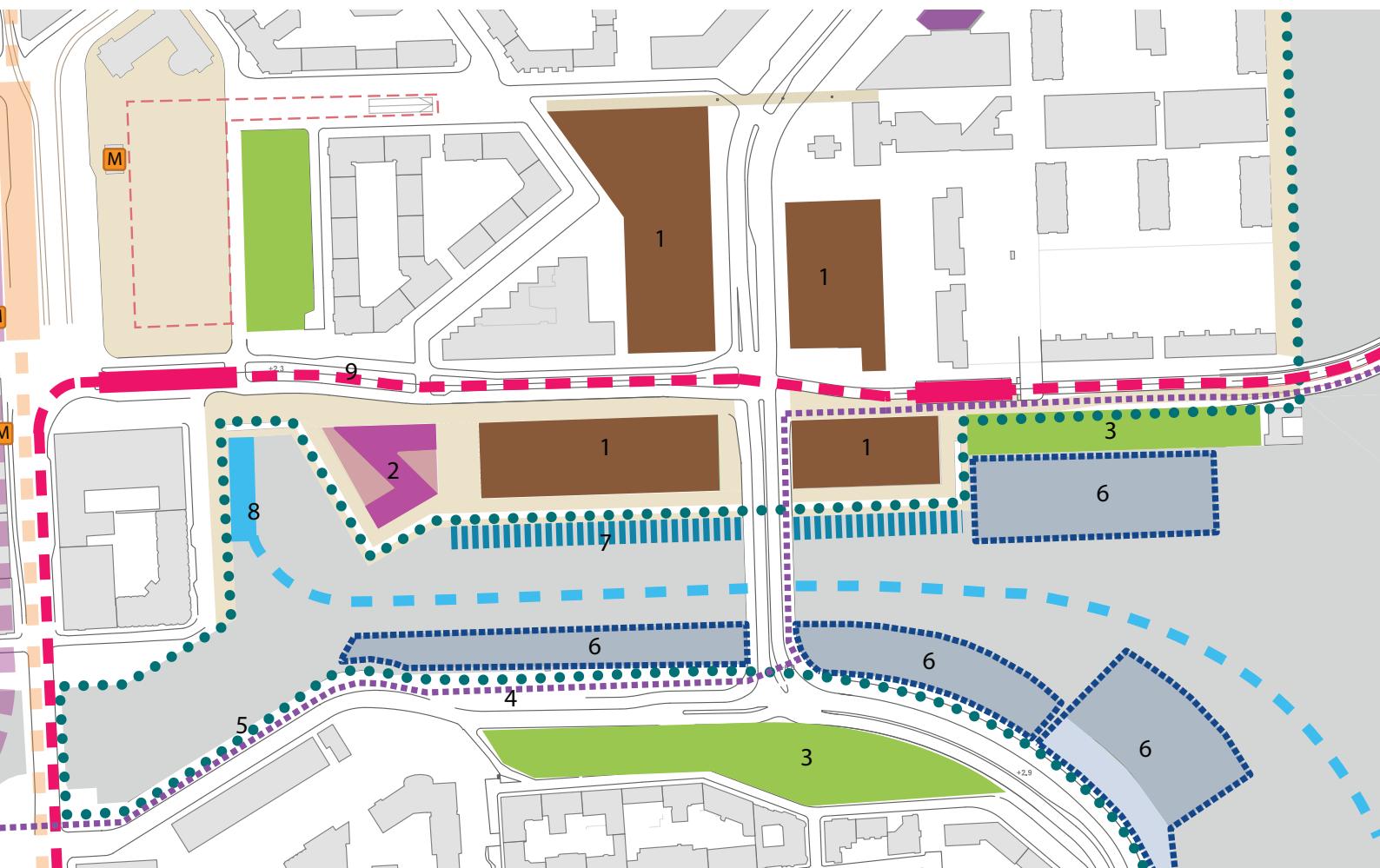
Offentliga rum och stränder

När man planerar stranden bör man beakta att havsvattennivån stiger som en följd av klimatförändringen. Planområdet är enligt myndighetsutredningar beläget på ett område med översvämningsrisk där gatorna i allmänhet är på en höjd som är ca en meter lägre än enligt aktuella rekommendationer. Vid planeringen av utjämning ska man för Hagnäs strand föreslå en enhetlig konstruktion vars höjdställning är ca +3.3. Vid planeringen kan man också föreslå alternativa skyddsåtgärder mot översvämnningar och en stigande vattenytta.

I synnerhet i den östra delen av Hagnäs strand välkomnas idéer som kan anpassas till landskapet. För översvämningspumpstation 2 enligt den bifogade utjämningskartan ska en plats som är tillgänglig för servicefordon anvisas.

Ohjeellinen asemakaavaan luonnos: 1. Kortteli, 2. Hotelli, 3. Puisto, 4. Pikapyörätie, 5. Rantareitti jalankululle, 6. Venesatama, 7. Vierasvenelaituri, 8. Reitiliikenteen laituri, 9. Pikaraitiotie & pysäkit

Riktgivande utkastet till detaljplan: 1. Kvarter, 2. Hotell, 3. Park, 4. Cykelbana, 5. Strandrutt för gångtrafik, 6. Båthamn, 7. Kaj för gästende båtar, 8. Kaj för reguljärtrafik, 9. Snabbspårväg & hållplatserna



Erityistä huomiota tulee kiinnittää olemassa olevien korkeusasemien ja suunnitelmien yhteensovittamiseen ja esteettömän sekä laadukkaan ympäristön luomiseen.

Siltavuorensalmen rantojen ympäristön kulttuuriarvot ja merkitys kaupungin identiteetille ovat suunnittelun lähtökohtia. Rantavyöhykettä tulee suunnitella siten, että meren äärelle muodostuu julkista kaupunkitalaa sekä mahdollisuuksia eri toiminnolle. Rantaan on suunniteltava yhtenäinen ja miellyttävä tila jalankululle, joka liittyy Rantareittiin suunnittelualueen reunoilla.

Alueella tulee olla myös ei-kaupallisia tiloja ja paikkoja. Erityisesti Merihaan edustan uusille täytölle tavoitteena on saada oleskeluun tarkoitettua virkistysalueita. Kruununhaan puolelle tavoitteena on rakentaa toiminnallista puistoa.

Liikenne

Hakaniemenrannan sekä Merihaan länsipuoliset korttelit sijoittuvat kävelyetäisyydelle Hakaniemen metroasemasta. Kaikki suunnitelman korttelit sijoittuvat 600 metrin etäisyydelle metron sisäänkäynnistä tai pikaraitiotiepysäkitä.

Hakaniemenrannan katualue linjataan uudelleen niin, että silta ja Kruunusillat -pikaraitiotie on mahdollista toteuttaa katualueella. Raitiotiepysäkit sijoittuvat Merihaan ja Hakaniementorin kohdille Hakaniemenranta -kadulle.

Hakaniemensilta korvataan uudella sillalla, joka sijoittuu vanhan sillan itäpuolelle. Uuden sillan alituskorkeus on suunniteltu +5,25 m keskiveden pinnasta, joka mahdollistaa sillan liittymisen katuverkkoon tasoliittyminä heti Siltavuorensalmen rannoilla sekä vesireittiliikenteen sillan alitse. Siltavuorenranta liittyy Pohjoisrantaan Hakaniemensillan eteläpuolella tasoliittymänä, joka mahdollistaa ajamisen kaikkiin liikennesuuntiin. Autoliikenteen ajoyhteys Merihakaan kulkee Haapaniemendun kautta.

Kaupungin laajuinen pyöräilyn pääyhteys Baana kulkee itä-länsisuunnassa alueen läpi. Baanan linjauksen on suunniteltu kulkevan Nihti–Merihaka -siltayhteyden kautta Hakaniemenrantaan.

Man bör fästa särskild vikt vid att anpassa planerna till befintliga höjdslagen samt vid att skapa en tillgänglig och högklassig miljö.

Kulturvärdena hos strandmiljön vid Brobergssundet och deras betydelse för stadens identitet är utgångspunkter för planeringen. Strandzonen ska planeras på så sätt att det bildas offentliga rum vid havet och möjligheter till olika aktiviteter. Till stranden ska planeras en enhetlig och behaglig rutt för fotgängare som ansluts till Strandrutten vid kanterna av planområdet.

Det ska också finnas icke-kommersiella rum och platser på området. I synnerhet när det gäller de nya utfyllnaderna utanför Havshagen är målet att åstadkomma ett område för rekreation. På Kronohagens sida är målet att anlägga en aktivitetsinriktad park.

Trafik

Kvarteren i Hagnäs strand och de västra kvarteren i Havshagen ligger på promenadvästand från Hagnäs metrostation. Alla kvarter i planen ligger inom 600 meter från ingången till metron eller hållplatsen för snabbspårvagnen.

Gatuområdet i Hagnäs strand får en ny sträckning så att bron och spårvagnslinjen över Kronbroarna kan genomföras på gatuområdet. Spårvagnshållplatserna för Havshagen och Hagnäs torg ska placeras vid gatan Hagnässtranden.

Hagnäs bro ersätts med en ny bro öster om den befintliga bron. Den nya bron planerade fria höjd är +5,25 m från medelvattennivån, vilket möjliggör en anslutning av bron till gatunätet med en plankorsning genast vid Brobergssundets stränder och sjötrafik under bron. Brobergskajen ansluts till Norra kajen via en plankorsning söder om Hagnäs bro. Den möjliggör trafik i alla riktningar, vilket innebär att hållplatserna för snabbspårvagnen kan byggas på detta avsnitt. Biltrafiken till Havshagen går via Aspnäsgatan.

Den centrala cykelleden Banan, som sträcker sig genom staden, går genom området i öst-västlig riktning. Enligt planerna kommer Banan att dras till Hagnäs strand via broförbindelsen Knekten–Havshagen.

Siltavuorensalmen ylitys tapahtuu Hakaniemensiltaa pitkin ja reitti jatkuu kohti keskustaa Siltavuorenrannassa. Baana on kaksisuuntainen, jolla pyöräilyn osuuden tavoiteleveys on 4 metriä ja jalankulun tavoiteleveys 3 metriä. Pyörätiejärjestelyt ovat kaava-alueella pääasiassa kaksisuuntaiset.

Pääasiallinen ajoreitti Sörnäisten rantatienvuorille suunnasta Hakaniemeen ja päinvastoin kulkee Merihaankadun ja Hakaniemenrannan risteyksen kautta. Ajoyhteys Hakaniemensillalta Hakaniemenrantaan kulkee Miina Sillanpään kadun kautta. Miina Sillanpään kadulta ei sallita käänymistä Sörnäisten Rantatielle (pohjoiseen), muihin liikennesuuntiin ajaminen Miina Sillanpään, Merihaankadun ja Sörnäisten rantatienvuorille risteyksessä on mahdollista.

Hakaniemensillan nykyistä matalamman linjauskuksen ansiosta alueen kävelyn ja pyöräilyn yhteydet paranevat merkitsevästi. Rantoihin osoitetaan jalankulunyhteydet Hakaniemensillan alitse. Alueen rantaa pitkin on johdettu julkinen kävely-yhteys, joka liittyy koko Helsinkiä kiertävään Rantareittiin. Reitti kulkee suunnittelualueen rantoja pitkin. Alueelle voi tutkia myös muita kaupunki-tilan käyttöä palvelevia kevyenliikenteen siltayhteyksiä huomioiden vesiliikenteen pääsy Hakaniementorin altaalle.

Pysäköinti

Pysäköinti ratkaistaan kilpailualueella. Autopaikkanormi kaavaluonoksessa on 1/150 ap/k-m², pysäköintipaikkojen kokonaismäärästä on mahdollista saada vähennyksiä enintään 20%. Pyöräpysäköintipaikkoja tulee rakentaa vähintään 1 pp / 30 k-m². Suunnittelussa tulee huomioida pelastus- ja huoltoajo kortteleissa.

Vesiliikenne

John Stenbergin rantaan on suunniteltu säännöllisen vesireittiliikenteen pysäkki. Rannan puolelle pysäköistä ei tule rakennelmia. Alusten rantautumisen kannalta optimaalisin korkeus laituritasolle on + 1 metri merenpinnasta. Uudelle rantarakenteelle, Hakaniemenrannan asuinkortteleiden eteläpuolella, tulee esittää paikkoja vesiliikenteen pysähdyspaikoille Hakaniemensillan molemmin puolin.

Rutten går över Hagnäs bro och fortsätter mot centrum vid Brobergskajen. Banan är dubbeldelad och den målsatta bredden för cyklar är 4 meter och 3 meter för fotgängare. Cykelarrangemangen på planområdet är främst dubbeldelade.

Den huvudsakliga körrutten från Sörnäs strandväg till Hagnäs och vice versa går via korsningen mellan Havshagsgatan och Hagnäs strand. Körförbindelsen från Hagnäs bro till Hagnäs strand går längs Miina Sillanpääs gata. Från Miina Sillanpääs gata är det inte tillåtet att svänga ut på Sörnäs strandväg (mot norr), men det är möjligt att köra i andra riktningar vid korsningen mellan Miina Sillanpääs gata, Havshagsgatan och Sörnäs strandväg.

Eftersom Hagnäs nya bro blir lägre förbättras förbindelserna för cyklister och fotgängare avsevärt. Stränderna får rutter för fotgängare under Hagnäs bro. Längs stranden på området finns en gångförbindelse som ansluter sig till Strandrutten som går runt hela Helsingfors. Rutten följer stranden på planområdet.

På området kan man också studera andra alternativ för gång- och cykelvägar med beaktande av att sjötrafiken måste ha tillträde till bassängen vid Hagnäs torg.

Parkeringsplatser

Parkeringsplatserna löses på tävlingsområdet. Normen för bilplatser i planutkastet är 1/150 bp/k-m², av det totala antalet parkeringsplatser kan man göra avdrag på högst 20%. Cykelplatser ska byggas minst 1 cp/30 k-m².

Vid planeringen bör man ta hänsyn till räddnings- och servicefordonstrafik i kvarteren.

Sjötrafik

En hållplats för regelbunden sjötrafik har planerats vid John Stenbergs strand. Hållplatsen får inga konstruktioner på strandsidan. Med tanke på förtöjningen av fartygen är den optimala höjden för kajen + 1 meter från vattenytan. Vid den nya strandkonstruktionen söder om bostadskvarteren i Hagnäs strand bör man föreslå hållplatser för sjötrafik på bågge sidor av Hagnäs bro.

Perustamisolosuhteet ja maaperä

Kilpailualue on entistä Hakaniemen satama- ja pienteollisuusaluetta. Maaperä ja merenpohjan sedimentit ovat monin paikoin pilaantunutta ja vaatii maanvaihtoja sekä kunnostuksia, jotka vaikuttavat alueen rakentamisen kustannuksiin merkittävästi. Suunnittelalueen maanpinta on tasaista, korkeustaso vaihtelee +2 metrin molemmin puolin.

Alueen maaperä on rakennettavuudeltaan huonoa johtuen vanhoista saven varaan tehdystä täytöistä. Kadut on alustavasti suunniteltu perustettavan siltoihin liittyen paalulaatalle. Rakennukset tulevat perustettavaksi tukipaaluille.

Kaava-alueen rantoja tullaan nostamaan kortteli- ja katualueilla pääosin tasoon +3,3. Rannasta ruopataan pehmeät maakerrokset ja ranta täytetään louheella. Pohjoisrannalla rakentaminen perustetaan paalulaatalle ja myös rantarakentamisessa voidaan tehdä ratkaisuja, jotka vaativat stabiileja pohjaolosuhteita. Etelärantaa ei ole ajateltu stabiloitavaksi ainakaan katualueen ulkopuolella ja siellä ratkaisujen tulee olla rakenteellisesti selvästi kevyempiä. Taitorakenteiden käytössä tulee pyrkiä toiminnallisuuteen ja taloudellisuuteen. Perustellen voi ehdottaa muitakin toteuttamiskelpoisia ratkaisuja.

Rakentamisjärjestys

Alueen rakentuminen alkaa hotellitontin rakentamisella. Tavoitteena on, että tontti on rakentamiskelpoinen vuonna 2020. Uusi Hakaniemensilta rakennetaan vuosien 2020-2023 aikana, jonka jälkeen vanhaa sillaa päästään purkamaan. Rannan ja nykyisen sillan ramppialueilla sijaitsevien kortteleiden rakentaminen on mahdollista vanhan sillan purkamisen jälkeen. Alustava arvio rantojen täytölle ja kortteleiden rakentumiselle on noin 2025.

Mark

Tävlingsområdet är ett före detta hamn- och småindustriområde i Hagnäs. Jordmånen och sedimenten på havsbotten är på många ställen förorenade och kräver sanering som avsevärt påverkar byggkostnaderna på området. Markytan på planområdet är jämn, höjd nivån varierar något från medeltalet med +-2 meter.

På grund av att områdets mark består av gammal lerbaserad utfyllnadsjord är den dålig med tanke på byggandet. Gatorna i antslutning till broarna har preliminärt planerats att ligga på pålplattor. Byggnaderna byggs på stödpålar.

Stränderna på planområdet kommer att höjas på kvarters- och gatuområdena i allmänhet till nivån +3,3. Mjuka sediment muddras i stranden som fylls med sprängsten. På den norra stranden byggs husen på pålplattor, och även i strandbyggandet kan man komma med lösningar som kräver en stabil grund. Avsikten är inte att stabilisera den södra stranden, åtminstone inte utanför gatuområdet, och där kan lösningarna till sin konstruktion vara betydligt lättare. Vid användning av komplicerade konstruktioner ska man sträva efter funktionalitet och god ekonomi. Med goda motiv kan man också föreslå andra genomförbara lösningar.

Byggordning

Byggandet på området inleds på hotelltomten. Målet är att tomten ska kunna bebyggas 2020. Nya Hagnäs bro byggs 2020–2023, varefter den gamla bron rivs. Det är möjligt att börja bygga kvarteren på stranden och den nuvarande brons rampområden efter att den gamla bron har rivits. Enligt preliminära uppskattningar kan stränderna fyllas ut och kvarteren börja byggas ungefär 2025.



3.4 Arvosteluperusteet

- Arkitehtoninen ja maisema-arkkitehtoninen kokonaisratkaisu
- Korkeatasoisen toiminnallisen ja kaupunkitallisen luonteen muodostaminen suhteessa olemassa olevaan ympäristöön
- Vetovoimaisen kaupunkitilan muodostaminen kaikille kaupunkilaisille
- Uuden rakentamisen suhde olemassa olevaan kaupunkirakenteeseen
- Julkisen tilan identiteetti, käytettävyys, mittakaava ja tunnelma
- Liikenteellinen toimivuus kaikilla kulkumuodoilla
- Kestävät ratkaisut hulevesien, materiaalien ja kasvillisuuden monimuotoisuuden osalta
- Toteutettavuus

3.4 Bedömningskriterier

- Arkitektonisk och landskapsarkitektonisk helhetslösning
- Skapande av en högklassig funktionell och urban karaktär i relation till den befintliga miljön
- Skapande av ett attraktivt stadsrum för alla invånare
- Nybyggenas relation till den befintliga stadsstrukturen
- Det offentliga rummets identitet, användbarhet, skala och stämning
- Fungerande trafik med alla trafikmedel
- Hållbara lösningar för dagvatten, material och växtlighetens mångfald
- Genomförbarhet

4 Ehdotusten laadintaohjeet

4.1 Vaadittavat asiakirjat

Rakeisuuskaavio 1:5000

- Kaaviossa esitetään rakennusmassat tummennettuina ilman varjostusta.
- Kaaviossa esitetään olemassa olevat rakennukset, vesialueet sekä uudet rakennukset.

Asemapiirros 1:1000

- Esitetään yhdellä kokonaisella planssilla.
- Rakennukset esitetään varjostettuina. Varjot esitetään lounasta 45 asteen kulmassa. Piirustuksessa esitetään rakennusten kerrosluvut sekä kerrosalat ja käyttötarkoitukset.
- Piirroksessa esitetään julkisten tilojen, mm. rantojen, puistojen ja katutilojen luonne sekä toimintojen sijoittuminen.
- Kuvassa tulee esittää myös suunnitelman korkotasot.

Aluejulkisivu sekä alueleikkaus 1:1000

- Aluejulkisivu laaditaan Hakaniemenrannasta.
- Alueleikkaus laaditaan pohjois-eteläsuuntainen siten, että se leikkaa Siltavuorensalmen vesialueen kohtisuorasti.
- Piirrokset tulee esittää varjostettuina.
- Piirustukset havainnollistavat uudisrakentamisen suhdetta olemassa olevaan kaupunkirakenteeseen. Leikkausviivat esitetään asemapiirroksessa.

Osa-aluetarkennus 1:500

- Esitetään yhdellä kokonaisella planssilla.
- Hakaniemenrannan ja Siltavuoren rannan julkisia tiloista.
- Kuvassa tulee esittää ulkotilojen materiaalit, kulkureitit, ajohteydet, kasvillisuus sekä kalusteet.

Korttelisuunnitelmat 1:500

- Esitetään maantasokerros Hakaniemenrannan rantakorttelista ja sen liittyminen lähiympäristöön yhdestä kilpailijan valitsemasta korttelista.
- Asuntokerrospohja ja piha esimerkkikorttelista.

Korttelileikkaus ja julkisivuote 1:500

- Piirustuksessa tulee esittää Hakaniemenrannan rantakorttelin ja rannan profili.
- Julkisivujen osalta tulee esittää materiaalit, julkisivuvärit, kattomuodot sekä parvekeratkaisut.
- Leikkausviivat esitetään pohjapiirroksessa.

Vähintään kolme (3) perspektiivikuvaaa

- Yksi Pitkäsillassa suunnasta kohti Hakaniemenrantaa
- Viistotilmakuvaupotus annetulle kuvapohjalle
- Perspektiivikuvat esitetään kat selukorkeudelta.

Suunnitelmaa havainnollistavia kaavioita

- Kaaviot toimintojen sijoittumisesta, liikennejärjestelyistä sekä mahdollisesti muita kaavioita kilpailuehdotuksen sisällön havainnollistamiseksi.

Taulukko rakentamisen laajuudesta

- Kerrosala- sekä autopaikkalaskemat ja niiden sijoittuminen kilpailualueella.
- Toiminnot tulee eritellä.

Selostus

- Selostuksesta tulee ilmetä ratkaisun arkkitehtoniset, toiminnalliset ja tekniset ratkaisut.
- Selostus on kooltaan A4, fonttikoko 11pt. ja se sijoitetaan osaksi kuvaplanssia. Selostusteksti toimitetaan lisäksi myös erillisellä A4-arkilla.

4 Anvisningar för utarbetandet av förslagen

4.1 Handlingar som krävs

Situationsplan 1:5000

- I planen visas byggmassorna med mörk färg utan skuggning.
- I planen visas befintliga byggnader, vattenområden och nya byggnader.

Planritning 1:1000

- På en hel plansch.
- Byggnaderna visas med skuggning. Skuggorna står i 45 graders vinkel från sydväst. Av ritningen framgår byggnadernas våningsantal, våningsyta och användningssyfte.
- Av ritningen framgår de offentliga rummens, bl.a. strändernas, parkernas och gatornas karaktär samt aktiviteternas placering.
- Även planens höjdskillnader ska framgå.

Områdesfasad och områdesskärning 1:1000

- Områdesfasad av Hagnäs strand
- Områdessimskärning i nord-sydlig riktning så att den skär lodrätt genom Brobergssundet.
- Ritningarna bör vara skuggade.
- Ritningarna ger en bild av nybyggandets relation till den befintliga stadsstrukturen. Skärningslinjerna visas i detaljritningen.

Delområdesprecisering 1:500

- På en hel plansch.
- Av offentliga rum i Hagnäs strand och Brobergsstranden
- Av bilden ska framgå utomhusutrymmenans material, rutter, körförbindelser, växtlighet och inredning.

Kvartersplaner 1:500

- Presentation av marknivålagret i ett strandkvarter i Hagnäs strand som tävlaren väljer själv och dess koppling till närmiljön.
- Bostadsvåningsyta och gård i exempelkvarteret.

Kvartersskärning och fasadutdrag 1:500

- Av ritningen bör profilen för strandkvarteret och stranden i Hagnäs strand framgå.
- När det gäller fasaderna bör material, färger, takformer och balkongslösningar framgå.
- Skärningslinjerna presenteras i bottensplanen.

Minst tre (3) perspektivbilder

- En från Långa brons håll mot Hagnäs strand.
- En snedflygbild på given bildbotten.
- Perspektivbilderna ska i övrigt vara i ögonhöjd.

Scheman som förtydligar planen

- Scheman för hur aktiviteterna placeras, trafikarrangemangen och eventuellt andra scheman som förtydligar innehållet i tävlingsförslaget.

Tabell över byggandets omfattning

- Kalkyler om våningsyta och bilplatser och deras placering på tävlingsområdet.
- Aktiviteterna ska specificeras.

Beskrivning

- Av beskrivningen bör lösningens arkitektoniska, funktionella och tekniska egenskaper framgå.
- Beskrivningen bör vara en A4, typsnittet 11 punkter, och den blir en del av planschen. Beskrivningen ska också lämnas in på ett separat A4-ark.

4.2 Toimitettava materiaali

Piirustukset kiinnitetään vaakasuuntaisilla 594 mm x 841 mm (A1-) kokoisille jäykille alustoiille. Alustojen enimmäismäärä on 6 kpl. Piirustusten tulee olla julkaisukelpoisia ja käsitelyn kestäviä.

Ehdotuksen yhteydessä on jätettävä cd/dvd-levy tai muistitikku, jossa kilpailumateriaali on yhtenä pdf-tiedostona, jossa plannsit on pienennetty A3-kokoon.

Tiedoston koko saa olla enintään 10 Mt ja se nimetään seuraavasti:

nimimerkki_esittelyplanssi.pdf

Lisäksi tulee toimittaa:

- asemapiirros 1:1000 ja viistoilmakuvaupotus annetulle kuvaohjalle jpg-muodossa (vaakasuuntainen, leveys vähintään 2000 pikseliä, tiedostokoko enintään 1 Mt, tiedosto nimettyä muotoon:
nimimerkki_esittelykuva1.jpg)

- ehdotusta kuvaleiva teksti verkkotekstien varten (enintään 400 merkkiä, nimettyä muotoon:
nimimerkki_verkkoteksti.doc/.rtf/.txt)

- näytelyn esittelyplanssissa käytetyt kuvat (alueen kokonaissuunnitelma, perspektiivikuvat) omia jpg-kuvatiedostoihin painotuotteisiin riittävällä resoluutiolla nimettyä seuraavasti:

nimimerkki_kokonaisuunnitelma.jpg ja nimimerkki_perspektiivikuva1.jpg.

Kilpailun järjestäjä voi käyttää sähköisiä dokumentteja viestinnässään eri kannissa ja luovuttaa niitä myös kolmansille osapuolille julkaistavaksi uutisoinnin yhteydessä tai muussa ei-kaupallisessa tarkoituksesta.

Tiedostoista on poistettava kaikki tekijän tunnistetiedot.

4.2 Material som ska lämnas in

Ritningarna ska fästas på liggande styva underlag med storleken 594 mm x 841 mm (A1-). Högst 6 underlag får inlämnas. Ritningarna ska gå att publicera och tåla hantering.

Dessutom ska deltagarna lämna in en cd/dvd-skiva eller en usb-enhet där tävlingsmaterialet finns som en pdf-fil där planscherna förminksats till A3-storlek. Filen får vara högst 10 Mb, och den ska namnges på följande sätt:
signatur_presentationsplasch.pdf

Dessutom ska deltagarna lämna in:

- en detaljritning 1:1000 och en snedflygbild på en given bildbotten i jpg-format (liggande, bredd minst 2 000 pixlar, filstorlek högst 1 Mb, filen namngiven i formen: **signatur_presentationsbild1.jpg**)

- och en text som beskriver förslaget (max 400 tecken, namngiven i formen: **signatur_nättext.doc/.rtf/.txt**) för publicering på webben.

- De bilder som används i presentationsplanschen (den övergripande planen för området, perspektivbilder) inlämnas som separata jpg-bildfiler med en resolution som räcker för tryckalster och namngivna på följande sätt:
signatur_övergripande_plan.jpg och **signatur_perspektivbild1.jpg.**

Tävlingsarrangören kan använda de elektroniska dokumenten i sin kommunikation och överläta dem till tredje part för publicering som nyheter eller i andra icke-kommersiella syften.

Alla uppgifter med hjälp av vilka upphovsmannen kan identifieras ska raderas från filerna.

4.3 Kilpailusalaisuus

Kilpailu on salainen. Kilpailuehdotuksen jokainen asiakirja on varustettava nimimerkillä. Kilpailuehdotuksista ei saa käydä ilmi tekijätietoja.

Kilpailuehdotuksen mukana on jätettävä suljettu, nimimerkillä varustettu kirjekuori, joka sisältää

- kilpailuehdotuksen laatineiden suunnittelijoiden nimet, toimistojen nimet ja yhteystiedot (yhteyshenkilön nimi, postiosoite, puhelinnumero, sähköpostiosoite)
- tekijänoikeuden haltijan/haltijoiden nimi
- nimetyt arkkitehtuuri ja maisema-arkkitehtuurin osaajat

Kilpailun järjestäjä huolehtii kilpailusalaisuuden säilymisestä kilpailutöiden vastaanottamisen yhteydessä siten, että lähetysten päällä olevat merkinnät (lähettiläytiedot, postileimat tms.) eivät tule palkintolautakunnan tietoon.

4.4 Kilpailuehdotusten sisäänjätkö

Kilpailu päättyy 26.1.2018.

Kilpailuehdotukset on jätettävä osoitteeseen:

**Helsingin kaupunki
Kansakoulukatu 3
00099, Helsinki**

mainittuna päivänä klo 15.00 mennessä tai jätettävä todistettavasti postin tai muun kuljetuslaitoksen toimitettavaksi saman päivän aikana osoitteeseen:

**Kaupunkiympäristön toimiala
Maankäyttö ja kaupunkirakennus
Asemakaavoitus
PL 2100 (Kansakoulukatu 3)
00099 HELSINGIN KAUPUNKI**

Kilpailuehdotuksen jättäjän tulee huolehtia, että pakauksen päälle tulee vastaanottajan, postitoimipaikan tai kuljetusliikkeen kuittaus tai leima, josta jätöaika käy ilmi.
Lähetysten päälle merkintä:
"Hakaniemenrannan ideakilpailu".

4.3 Tävlingssekretess

Tävlingen är anonym. Alla dokument i tävlingsförslaget ska förses med signatur. Uppgifter om upphovsmän får inte framgå av tävlingsförslagen.

Med tävlingsförslaget ska deltagarna lämna in ett slutet kuvert försett med signaturen som innehåller:

- namnen på och kontaktuppgifterna för de personer och byråer som utarbetat tävlingsförslaget (kontaktpersonens namn, postadress, telefonnummer, e-postadress)
- namnet på innehavaren/innehavarna av upphovsrätten
- namngivna experter på arkitektur och landskapsarkitektur.

Tävlingsarrangören ser till att tävlingssekretessen bevaras i samband med mottagandet av bidraget så att prisnämnden inte får kännedom om märkningar på försändelserna (avsändaruppgifter, poststämplar etc.).

4.4 Inlämning av tävlingsförslagen

Tävlingen slutar 26.1.2018.

Tävlingsförslagen ska skickas till adressen:

**Helsingfors stad
Folkskolegatan 3
00099, Helsingfors**

på nämnda dag senast kl. 15.00 eller bevisligen lämnas till posten eller en annan utdelare för leverans samma dag till:

**Stadsmiljösektorn
Markanvändning och stadsstruktur
Detaljplanering
PB 2100 (Folkskolegatan 3)
00099 HELSINGFORSTAD**

Den som lämnar in tävlingsförslag ska se till att förpackningen förses med mottagarens, postkontorets eller transportföretagets kvittering eller stämpel av vilken inlämningstiden framgår. På försändelsen ska det stå "Idé tävling för Hagnäs strand"

Hakaniemenrannan ideakilpailu

Idé tävling för Hagnäs strand

Kilpailuohjelma
Tävlingsprogram
5.9.2017



Helsinki